

Mr Dip bij opening nieuw academisch jaar Rechtshogeschool

Nationale ontwikkeling ligt niet alleen op economisch en soc.vlak

WILLEMSTAD — Omdat wetenschapsbeoefening zonder aandacht te geven aan wetenschappelijke research niet mogelijk is heeft de Antilliaanse rechtshogeschool grote aandacht besteed aan het opsporen van gegevens, die voor de Antilliaanse samenleving van belang zijn en die deze beïnvloeden hebben, zo stelde rechtshogeschool-directeur mr C. Dip in de vanmorgen gehouden dies-rede vast. Tijdens de plechtige bijeenkomst in de rechtshogeschool bracht de directeur het reglementair voorgeschreven verslag uit van het eerste jaar, aan welk verslag hij beschouwingen koppelde over de perspectieven van het juridisch onderwijs en van andere vormen van hoger onderwijs in de Nederlandse Antillen. Met name noemde hij het de moeite waard om te onderzoeken of het hoger

economisch administratief onderwijs niet als „business en public administration“-takken in de Rechtshogeschool zouden kunnen worden ingebouwd. Ook kan men zich afvragen of hier te lande na het middelbaar onderwijs geen behoefte bestaat aan wat De Moor noemt een „algemeen vormend universitair“ programma, waarvan de doelstelling is de studenten in de methoden van het wetenschappelijk denken en hen de achtergronden van belangrijke maatschappelijke en culturele verschijnselen duidelijk te maken zonder dat wordt beoogd hen tot een zelfstandige benadering op te leiden. Met dit verslag en deze beschouwingen tot één geheel gekoppeld heeft directeur mr Dip vanmorgen het nieuwe academische jaar voor geopend verklaard.

liaans recht voor zijn eventueel in Nederland af te leggen doctoraal examen de extra-mogelijkheid onderzocht dat hij alsnog examen moest afleggen in de economie. Mr Dip eindigde zijn verslag met de vaststelling, dat aan de opbouw van een eigen bibliotheek grote aandacht was besteed. Er werd reeds voor een bedrag van veertig mille aan wetenschappelijke werken aangeschaft, terwijl ook een aantal schenkingen werd ontvangen.

In zijn beschouwing over mogelijke toekomstige ontwikkelingen, zowel wat het juridisch onderwijs als andere vormen van hoger onderwijs betreft, deelde mr Dip mee, dat de curatoren van de Rechtshogeschool in beginsel hebben besloten om met behoud van de Antilliaanse studierichting in de zin van het Academisch statuut, de mogelijkheid te openen om na afsluiting van het kandidaatsexamen de gehele juridische studie hier te lande met een doctoraal examen af te sluiten. Aan deze beslissing hebben onder meer ten grondslag gelegen de samenstelling van het studentenbestand en de overweging dat de toekomstige nieuwe staatkundige verhoudingen tot Nederland het raadzaam maakt gedacht te zijn op een afgerond op de Antillen te verwezenlijken opleiding. De realisatie hiervan vraagt om de oplossing van verschillende technische en financiële problemen. Als dit werkelijkheid wordt dan zal zich ook hier vermoedelijk het verschijnsel gaan voordoen, dat ook elders werd geconstateerd, dat als een ontwikkeling bepaalde vormen van hoger onderwijs in eigen land kan organiseren, de trek van studenten naar het

Onderzoek nodig naar mogelijke inbouw van hoger adm. onderwijs

In de uitvoerige dies-rede komen verschillende punten voor, welke al eerder in een overigens beknopter verband in een Amigoe-interview zijn verschenen. Omdat wetenschap onder andere zoeken naar en twijfelen aan en het vinden van oplossingen is, meende mr Dip te kunnen concluderen dat degenen, die met het oog op het onderwijs oplossingen zoekt en daarover twijfelt en deze oplossingen vindt, bezig is „wetenschap te bedrijven“, zodat hij met zijn beschouwingen meende te voldoen aan de in het Reglement werkwijze docentenraad Rechtshogeschool Nederlandse Antillen voorgeschreven rede, welke gewijd moet zijn aan een wetenschappelijk onderzoek. Voor de sceptici onder zijn gehoor, merkte mr Dip op, dat men zijn stelling kan betwisten, maar dat dit ook elders met betrekking tot het juridisch onderwijs gebeurt.

Wat het verslag van het eerste academische jaar van de Rechtshogeschool betreft wees mr Dip er op, dat er zich voor het eerste jaar 83 studenten inschreven, onder wie drie toehoorders: een verrassend groot aantal. Van hen waren er 51 in het bezit van een H.B.S.-diploma. Vijf waren gymnasiasten, acht kregen toelating via hun advocaten-diploma, dertien via het colloquium doctum en zes waren academici. Opvallend was het grote aantal dat niet direct van de schoolbanken kwam, een verschijnsel dat kenmerkend is voor ontwikkelingslanden. De overheid en particuliere instellingen stelden deze groep in de gelegenheid de colleges te volgen, welke in diensttijd vielen. Daarmee werd bij gegeven mee te gaan met de ook elders geconstateerde maatschappelijke ontwikkeling, welke tendent naar een onderwijsstructuur, die er in voorzicht de onderwijs niet alleen gedurende de jeugd maar ook na het behalen van de diploma's kan plaats hebben als de betrokkene en/of zijn werkgever daartoe een duidelijke behoefte voelt in verband met zijn werk, zijn carrière-mogelijkheden of wetenschappelijke maatschappelijke ontwikkelingen. Dit vordert ingrijpende veranderingen in het personeelsbeleid van werkgevers, een aanpassing aan het onderwijsbeleid. Maar de ouderen hebben recht op deze mentaliteitsverandering, aldus mr Dip, omdat bij een andere instelling, de ontwikkelingen buiten de mens voortgaan, maar de betrokken mens zelf geestelijk niet verder groeit.

In dit verband kwam de directeur ook te spreken over de mogelijkheden voor studenten op Aruba en de Bovenwinden. Reeds vorig jaar oktober is aan het Arubaanse bestuurscollege een voorstel voorgelegd door de regering, wat betreft de daar werkzame ambtenaren. Dit hield in, dat men de colleges op Curacao zou kunnen gaan volgen op vrijdagmiddag. Dit voorstel is nog niet gerealiseerd. Nu is het verzoek binnengekomen, dat de docenten van de Rechtshogeschool op Aruba college komen geven. Aan het volgen van de colleges op de plaats van vestiging der hogeschool moet echter de

voorkeur gegeven worden, omdat de aanwezigheid van de bibliotheek en andere factoren daarvoor pleiten. In overleg met de regering en het eilandbestuur van Aruba zullen curatoren en docentenraad er naar streven een oplossing te vinden, welke de geografische belemmering zoveel mogelijk nivelleert. Daarbij moet het wetenschappelijk peil worden gewaarborgd. Belangrijk is dat zo kan worden bijgedragen aan het streven om deze instelling van hoger onderwijs als een der bindende elementen tussen de eilanden te doen functioneren. Op de Bovenwinden heeft zich ook een aantal belangstellenden gemeld. Er is meegedeeld, dat hun verzoek alle aandacht heeft. De afstand maakt de zaak veel moeilijker dan ten aanzien van Aruba. Begonnen wordt met een onderzoek naar de vooropleiding van potentiële kandidaten; de uitdaging daarvan zal de beslissing en van de landregering, curatoren en docentenraad beïnvloeden.

Het pessimisme, dat men bij de Rechtshogeschool ontmoette, waar bij men te verstaan gaf, dat er op de Antillen wel meer dingen met groot enthousiasme waren begonnen, maar dat dit al niet gecontinueerd werd, is gelukkig genoeg niet bewaarheid geworden. Aan het deel-tentamen b over de stof van de rechtshistorie namen niet minder dan 65 kandidaten deel. De uitdaging was toen zeer bevredigend, aldus mr Dip. Met het oog op het eerste deel van het kandidaatsexamen van afgelopen april werden er werkgroepen gevormd van maximaal twintig studenten, waarin de stof van het collegejaar aan de hand van de door de docent te stellen vragen werd herhaald. Men moest bij deelname de te behandelen stof voorbereiden. Van deze mogelijkheid is intensief gebruik gemaakt. Van de 64 kandidaten die aan het eerste deel van het kandidaatsexamen deelnamen slaagden er 38 direct voor alle vakken; na het her-tentamen is dit aantal onder-tussen gegroeid tot 49.

Mr Dip maakte met zekere trots gewag van de opinies van Nederlandse hoogleraren die nader kennis hebben gemaakt met het peil van het onderwijs aan de Rechtshogeschool en die gunstige vergelijkingen met het Nederlandse hoger onderwijs konden trekken. Na vermeld te hebben, welke buitengewone docenten en welke gast-docenten hun medewerking hebben verleend aan de Rechtshogeschool, kwam de directeur te spreken over het wetenschappelijk onderzoek. Zowel bij de Inleiding Rechtswetenschap als bij de rechtshistorie als voor arbeidsrecht, de sociologie en de economie werd bewoog gestreefd naar de versterking van gegevens, die het Antilliaans karakter der studie onderstrepen. Ten aanzien van de eerstgenoemde inleidingen doet zich de belemmering voeten dat het oud-archief van voor 1846 ontbreekt. Verdergaande research blijft op genoemde gebieden noodzakelijk.

Het onderzoek, dat mr Dip speciaal op het oog had is het opsporen, verzamelen en publiceren van oorspronkelijke rechtsbronnenmateriaal, het maken van samenvattingen, het opstellen van commentaren betreffende dit materiaal, het beoordelen en bepalen van de invloed, welke recht en rechtsinstellingen daadwerkelijk hebben of kunnen hebben op de samenlevingen, waarin zij werkzaam zijn alsmede het ontwerpen van voorstellen om wijzigingen in recht-leer en rechtsinstellingen te brengen. In dit kader werd als eerste van een reeks publicaties een over-druk verzorgd van een artikel van dr J. A. Schlittkamp, welk artikel belangrijke gegevens bevat voor het vak

rechtshistorie. Mr Dip memoreerde in dit verband ook, dat de openingscolleges van drs R. A. Römer en drs Th. G. M. Tjessen in de plaatselijke pers opgenomen waren en ook het artikel van prof. mr A. Kunst in het Nederlands Juristenblad evenals zijn eigen bijdrage aan het Antilliaanse Justitia.

Ook maakte mr Dip melding van het bezoek door hem en adviseur prof. Kunst aan de universiteiten van Puerto Rico en Jamaica en de aansluiting bij de Association of Caribbean universities. Opvallend was dat in deze contacten aan het licht kwam, dat ook in deze ex-koloniale gebieden een ernstig gemis wordt gevoeld aan de aanwezigheid van het archief uit de koloniale tijd in Engeland.

Ten slotte herinnerde directeur mr Dip aan de wijzigingen in de Rechtshogeschool-wet ten aanzien van het afnemen van het kandidaatsexamen door een buitengewoon docent — Nederlandse hoogleraar — hetgeen nu kan gebeuren door de als vast docent bij het onderwijs betrokken Nederlandse hoogleraar. Als verplicht examenvak is nu ook economie opgenomen. Dit laatste om te voorkomen, dat een kandidaat Antil-

Godett diert klacht in tegen Amigoe

WILLEMSTAD — Het Statenlid W. Godett heeft bij de politie een klacht ingediend tegen de Amigoe i.v.m. de publicatie van een ingezonden stuk onder de kop „Wapen“ in de editie van zaterdag 12 augustus. Dit ingezonden stuk was een reactie op een commentaar van de heer Godett gepubliceerd in de Amigoe van 11 augustus waarin het Statenlid kritiek levert op het pleidooi van mr Le Poole bij de behandeling van een mishandlingszaak waarbij de advocaat verwezen zou hebben naar de zaak van de La Prensa-directeur tegen de heer Godett i.v.m. mishandeling.

Gevraagd om commentaar verklaarde de heer Godett vanmorgen dat de klacht in feite bedoeld is tegen de schrijver van het ingezonden stuk maar dat aangezien het stuk is ondertekend met N.N. (Naam en adres bij de redactie bekend) hij een klacht tegen de Amigoe heeft ingediend zodat de redactie kan uitzoeken wie de auteur is.

De redactie van de Amigoe tekent hierbij aan dat — hoewel het verscheningsrecht voor journalisten niet wettelijk wordt erkend op de Nederlandse Antillen — zij ten allen tijde geheimhouding waarborgt van ingezonden stukken die op verzoek van de schrijver onder een pseudoniem of met N.N. worden gepubliceerd.

Negen gewonden in Cur. verkeer

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekende zijn negen personen in het verkeer op Curacao gewond geraakt. In de meeste gevallen ging het om lichtgewonden. De Verkeerspolitie handelde veertig ongevallen af. De totale direct aangerichte schade bedraagt 32.650 gulden.

Ultimatum van AFBW voor Ogem

(van onze correspondenten)
KRALENDIJK. — Zoals de Amigoe al berichtte zijn de onderhandelingen tussen de Ogem-directie en de vakbond AFBW over een nieuwe CAO voor de Ogem op Bonaire vastgelopen. De AFBW legde over de gang van zaken een verklaring af aan de pers. Dat was nog niet gebeurd omdat was afgesproken alleen gezamenlijk verklaringen te doen, maar nu alles vastgelopen was, vond de AFBW dat men zich niet meer gebonden hoefde te voelen aan deze afspraak. Aanwezig waren behalve de pers de heren H. Wout, voorzitter AFBW, J. Goeloe, secretaris, 2e sec. G. Sillie, shopetwaart S. Sillie, R. Saragosa medewerker en de adviseur van de AFBW, de heer R. Venlo. Inmiddels heeft de AFBW een ultimatum gesteld van 24 uur dat gisteravond is verlopen.

De eerste bespreking over een nieuwe CAO vond plaats op 18 juli, maar dit was meer een oriëntatiebespreking over het systeem waarop de onderhandelingen gevoerd zouden worden. De AFBW had voor de nieuwe CAO de volgende voorstellen: 1. wachtpremie van 18% naar 25%; 2. vakanties: 1 t/m 5 dienstjaren 17 werkdagen, 5 t/m 10 dienstjaren 20 werkdagen en 10 of meer dienstjaren 25 werkdagen. Vroeger was dat: 1 t/m 14 dienstjaren 15 werkdagen, 14 of meer dienstjaren 18 werkdagen.

Verder stelde de AFBW nog voor 10% vakantietoelage van het jaarsalaris (was 5%); kindertoeslag 1e kind f. 8,-, 2e kind f. 6,-, 3e kind f. 4,- (was 4 gld. voor eerste, tweede en derde kind); kerstgratificatie van 90x het functie-uurloon (was 60x); een jubileumgratificatie kreeg men bij 25 en bij 40 jaar dienstverband, men wil deze nu bij 20, 25 en 30-jarig dienstverband; kort verzuim: bij puntelijk van 2 naar 3 dagen, bij bevaling van 2 naar 3 dagen, bij begrafenis houden op 2 dagen; er bestaat een spaarregeling waarin alleen de werker deelneemt, men wil nu ook de werknemer laten deelnemen.

De uitkering bij ziekte en bedrijfs-ongevallen moest nu worden, zowel voor gehuwden als voor ongehuwden 100% uitkering gedurende het eerste jaar en 85% gedurende het tweede jaar. Daarbij stelde men een ongeval-uitkering voor bij blijvende invaliditeit en bij dood door een bedrijfs-ongeval. De uitkering in de

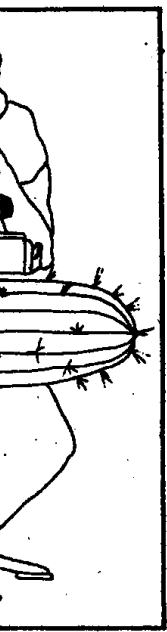
begrafeniskosten moest verhoogd van f. 450,- naar f. 900,- en van f. 600,- naar f. 1200,-. De bond vroeg ook een bijdrage in de kosten van de begrafenis van echtgenote of kinderen van zeventienhonderd gulden. Bij bevaling echtgenote werd een verhoging van f. 65,- (vroedvrouw) naar f. 150,- gevraagd en van f. 175,- naar f. 300,- (hospitaal). Ontslagloon bij beëindiging dienstverband bestond niet. Gevraagd werd één maand voor ieder dienstjaar vanaf 1954. Men vroeg een aanpassing van de lonen aan het gestegen levensonderhoud. De regeling was dat als het levensonderhoud steeg met drie procent men in overleg zou treden om geheel of gedeeltelijk aan te passen. Nu gevraagd automatisch aan te passen bij 1% stijging. Een algemene loonsverhoging van 20% en een nieuwe schaal.

De conflict-situatie tussen AFBW en Ogem is op één punt toegesplitst en wel de salaris-kracht. Over alle andere punten wisten beide partijen tot een compromis te komen, welk compromis door de leden in een buitengewone vergadering, die gisteravond laat werd gehouden, is overgenomen. Omdat de Ogem niet verder wilde gaan dan een loonsverhoging van zeven procent — opgebouwd uit een verhoging van twee procent, een loonaanpassing van twee procent aan de gestegen kosten van levensonderhoud en de verhoging met één procent, hetgeen neerkomt op ongeveer drie procent loon meer — kon hierover geen overeenstemming bereikt worden. De leden willen niet minder dan twaalf procent hebben, terwijl het bestuur bij het nachtelijk overleg zich als uiterst minimale doel een verhoging van tien procent stelde. De Ogem bleef echter op zijn voorstel van rond zeven procent staan.

Voor de rest konden de beide partijen elkaar op de volgende punten vinden: vakantieregeling: één dag meer dan in de oude regeling; de kindertoeslag wordt ingebouwd in het salaris, voor nieuwe werknemers wordt de toelage niet meer op de oude wijze betaald; kerstgratificatie: 85 maal het functie-uurloon, jubileum-gratificatie bij 25 en veertig jaar dienst: zeshonderd gulden; het kort verzuim blijft onveranderd; met de spaarregeling kwam men nog niet klaar; uitkering van honderd procent van het loon tijdens het eerste jaar dat men ziek is; de ongevallenverzekering van tien en twintig mille gaat niet door; een uitkering van zeven-

De zon vermindert bedrijfsresultaten

De zon dringt door de ramen uw bedrijf binnen. En maakt de mensen warm, loom, moe. Trager en trager verloopt het werk. Zodat er achterstanden ontstaan. Verminderde bedrijfsresultaten zijn 't gevolg. Maar dat hoeft niet meer. Nu is er Scotchtint. Helderere folie met een laagje opgedampt aluminium-concentraat. Het wordt vast op het glas aangebracht.



3M

Scotchtint zonkoelend folie maakt glas zonwerend.

Wilt U verder met Scotchtint bekend worden, bel dan

ANTRACO N.V.

Schottagatweg Oost 4 - Tel. 35573

en

ANTRACO ARUBA N.V.

Nassaustraat 164 - Tel. 3434

die U graag uitvoerige informatie over Scotchtint zonkoelend folie zullen geven.

Bij Frommer-pier oploop waarschuwings-schot politie

WILLEMSTAD. — Een door een kloek-beheerder van de pier bij het Arthur Frommerhotel ter assistentie geroepen politie-patrrouille, heeft glastormen en waarschuwingsschot afgevuurd om daarmee een einde te maken aan een oploop. Zo heeft de politie vanmorgen meegedeeld. De beheerder had assistentie gevraagd omdat een twintig-tal jongelui hotel-gasten lastig viel.

De jeugd van Chamo gaat doorgaans bij de pier en het Frommerstrand regelmatig zwemmen. Dit geboude glastormen ook. De politie werd en echter bijgehouden, omdat de jongelui zich niet behoedzaam zwa hebben gedragen. Kampal daar aangekomen heeft de politie geprobeerd de jongelui te verwijderen, maar telkens als de politie dichterbij kwam sprong men in het water. Een zeker B.F., die vroeger meermalen in het nieuws is geweest, riep de jongelui vanaf de kant toe, dat zij zich niet moesten verwijderen. Hij maakte hen dubbelzinnig, dat het hier om een openbaar plaats gaat, waar zij ook gebruik van konden maken. Een en ander leidde tot een oploopje, zo deelde de politie mee. Om daarom een einde te maken heeft één der agenten een waarschuwingschot afgevuurd.

Het toeval wil, dat juist glastormen gaf. G. de Paula en het hoofd van DOW, ir E.A. Hodgson, plantten een kijke zijn gaan nadenken om zich op de hoogte te stellen van de mogelijkheden om er een pier toe te leggen voor de jeugd van Chamo omgeving. Daarbij denkt men nu aan de aanleg van andere faciliteiten, terwijl overwogen wordt in de toekomst daar een strandbad te plaatsen. Beide heren hebben de plaats vlak naast het Frommerhotel had voorgedragen tussen politie jongelui.

Bezoek DISCOTHEQUE E WAVE

Bonfire en feest van een in de Caribische stijl

Internationale basketbalspelen

ORANJESTAD — Volgende week is er wederom een buitenlands, Surinaams basketbaltteam op Aruba aanwezig, dat tegen de verschillende Arubaanse teams in het veld zal treden. Na het bezoek van de Buffalo All Stars op Aruba, bezoekt thans de Keng Nge Tong Sang uit Suriname ons eiland. Het team dat volledig uit Chinezen bestaat, zal de gast zijn van de Chinese Youth Club. Keng Nge Tong Sang behoort tot een van de beste teams van Suriname. Evenwel is het ook het enige team waarop Ritz van Aruba, tijdens haar verblijf in Suriname, een overwinning kon behalen. Tijdens zijn de Chinese goed voorbereide aanpak met spelers uit de twee beste teams uit Suriname naar Aruba gekomen. Alle wedstrijden zullen plaatsvinden op het veld van Aruba jrs te Socotero, terwijl de toegang twee gulden bedraagt en twee kinderen met een kaart binnen kunnen komen. Voor het eerst wordt er maandagavond 11 september gespeeld tussen Ritz en Caribbe in de A klasse, waarna de Surinaamse gasten het op zullen nemen tegen Esso van Aruba.


Woensdagavond is het de beurt aan Ritz tegen Esso, waarna de team-

leden van Caribbe hun krachten kunnen meten tegen de Chinese gasten. Vrijdagavond beginnen Caribbe tegen Esso, waarna Ritz het tegen KNTS uit Suriname zal opnemen. Tenslotte zal op zaterdagavond Ritz uitkomen tegen de Chinese Youth Club in de B-klasse waarna de grote wedstrijd tussen de Arubaanse selectie een KNTS-gast gespeeld zal worden. Iedere avond begint de eerste wedstrijd om acht uur, gevolgd door de tweede om negen uur.

Voor verloving, bruiloft, geboorte, jubileum of overlijden bieden wij U een ruime keuze in

BLOEMEN

zoals nergens anders op Aruba.



IKEBANA

Flowershop

Kas Paloma 71
Telefoon 3166 - 2461:

NEEDED

ONE (1) EXPERIENCED BULLDOZER OPERATOR

We are accepting applicants for, Heavy Equipment Operators, Mechanics, Machinists, Forklift Operators, Truck Drivers, Supervisors, Cement Finishers, Insulators, Civil Structural Draftmen and Piping Draftmen.

Residents of Aruba please apply at our Personnel Office at No. 8 Weg Seroe Preto, San Nicolas.

Residents of Bonaire and Curacao please request our application form by mail by writing to Box 12, Seroe Colorado, Aruba.

Arthur G. McKee



elga

Nassastraat 74a — Tel. 3293

Model R-2500B
5-Band, 11-Transistor, Portable Radio. An excellent example of National's highly developed engineering techniques. Its highly efficient silicon transistor, tuned RF stage plus OTL and AOC circuits assure ultra-sensitive reception on both MW and four SW bands. AC/battery operation. Pin-point selectivity. Full-bodied Hi-Fi sound from two speakers. Signal strength meter, dial light. Frequency range: MW/SW1-4 (1.6-30 MHz); Output: 2.0 W; Speakers: 12 cm and 9 cm Dimensions: 336 x 220 x 112mm.; Weight: 4.7kg. w/o batteries.



NATIONAL

PORTABLE RADIOS

ORANJESTAD — In naam van de vijftiendag leden van de DOW sportvereniging die een algemene ledenvergadering willen hebben, werd door de heren Oscar Oduer, Faustino Tromp en J. J. A. Werleman een pamflet uitgegeven waarin uitvoerig de agenda wordt besproken. Hieruit komt duidelijk naar voren dat deze vijftiendag leden het niet eens zijn met het huidige beleid van voorzitter en bestuur van de DOW.

CASA BRION CASA BRION CASA BRION

DILANTI WILHELMINA STADION
UNDA SEMPER BO TA BON

Nos ta ofrece muebles sin placa na man y condicion di pago excelente. Nos ta muebla bo cas di A te Z.

- Nos tin set di kamber — set di sala — set di komedor
- Nos por ofrece bo refrigeradora — stove — wasmacine
- Nos tin tapijt pa sala y komedor sea rondo of vierkant
- Nos tin lampi di crystal di pia of di plafond

Amigo of amiga si bo ta pensa di casa of renoba bo cas of bo tin un cas nobo ta bin cla y bo mester di muebles pa henter bo cas. Wel caballero nos ta invita bo pasa y welta e surtido grandi di muebles cu CASA BRION ta ricibi tur siman.

GEEN PROBLEEM....

wanneer U bij U thuis heerlijk chinés wilt eten.

Eén telefoontje —

2966

bezoeken voldoende en het

HONG HONG RESTAURANT

aan de A. J. J. Boulevard 18
maakt het voor U klaar en U kunt het op NEEMEN.



Carrier Air Conditioning for your building

It takes skill and know-how to install air conditioning. With Carrier you get quality equipment and quality installation. We also offer service programs that help you protect your investment. Let us tell you about it.



VAN SWAAY

Fergusonstraat 41, Aruba
Tel. 1878-3141

For Sale


ARUBAN HOUSE

Time 10-12-13-14
Katri 14

Make 53,000
completely furnished

50% mortgage at 9% interest can be arranged.

For more information



Hendel

Tel. 1726

SI TA DEPORTE E TA

Voz di Aruba

BO MESTER SINTONISA.

Deportivo Pro Patria

e figura mas bunita... ta un figura Garlons

ARTICULONAN ADELGAZANTE GARLONS ta bo solution!

Nan ta fabrica specialmente pa tropico cu un material climetico y cientificamente trata, cu tin algo refrescante, poderoso, entelegico y desodorizante.

ECONOMICO, CONSOO Y SUMAMENTE

Scala e modelo pa e parti di bo curpa cu bo ta desea pa reduci.



DISTRIBUIDOR PA ARUBA:
Tromp's Agencies, Taqdi Filip 38
Telefoon: 3320

Obtenible na:
Botica San Luis, La Laya, Botica del Pueblo, Botica Aruba, Botica Oduer, La Vanzelina, Roberto's

Tel. 5119
Tel. 3983-2120
Tel. 2154
Tel. 1680
Tel. 1780
Tel. 1444
Tel. 3985

Maggie's Beautyshop
La Boudoir

Tel. 2113
Tel. 3884

Agente Distribuidor pa Corsow:
Odorite Co.
Tel.: 54574

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE IN

11-12
at 8.30

"CHROME & HOT LEATHER"

(motorcycle film)

WILLIAM SMITH
TONY YOUNG

COLOR & SOUND

COMING TO THE CONNECTION

ARUBA'S HOTTEST Hotel & Casino

The first hotel to introduce the Artificial Rate continues effective now until first week in december

50% DISCOUNT ON ROOM RATES

Make your reservation now!
Tel: 3900 - ext. 225

De Veer

Sept. 11-12-13-14
at 8.30

"MAN IN THE WILDERNESS"

Richard Harris
John Huston

Color 8.00 14 yrs

Vanavond gezellig gaan eten?

Morgen een zakenlunch?

Dan naar

A STORIA

San Nicolas - Tel. 5132

Chow Steak Kew
Sahgan Woston
Special Chow Min
Youn Chow Fried Rice
Fillet Astoria Special
American Steak
Chicken A La King

A STORIA

Iedereen gaat terug

GETTING MARRIED? THERE IS NO PLACE LIKE



aruba


Divi Divi

Beach hotel
- a small elegant hotel beside the sea -
for your honeymoon!

Telefoon: 3300-Oranjestad-Dinhe Aruba

Palm Beach Room

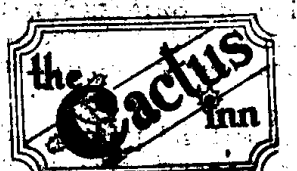
Proudly presents the fabulous!



CARLOS RAMIREZ

Dancing with CESAR LOPEZ ORCHESTRA
SHOWTIME: 9 p.m.
Saturday 8 p.m. & 10 p.m.
THE MOSHBY VINCEN
Now open for your late snacks from 5 p.m. - 2 a.m.
Music by CARMELO MEYER

Holiday Inn aruba



the Cactus Inn

Going out!
Good for you!

Do you want to spend a nice evening?
Then come to the

AFROCANIA NIGHTCLUB

with local entertainment

We also have a nice COFFEE SHOP, where we sell all kinds of drinks and dishes, such as: Hamburgers, straks, chicken platters etc.

Open 21.00 - 03.00
Hope to see you tonight!

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Sapp Wever; La Fama en La Popular; Edwina Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOED-GEVALLEN:
1639 — 2950 — 8211.



TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPIEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Man in the wilderness (14 jr.). Rialto: 20.00 Buck and the preacher (18 jr.). BALASHI: Drive-In: 20.30 Chrome & hot leather (18 jr.). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Brotherhood of Satan (18 jr.).
WIT-GELE KRUIS:
Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro Hospitaal, TEL.: 2200.
BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, TEL.: 1780; San Nicolas: San Lucas, TEL.: 5119.
WACHTREGELING DOKTOREN:
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponce, TEL.: 7224.
WIKGEBOUWEN:
Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.
DIVERSEN
SPORT
BASKETBALL: 20.00 Ritz vs Caribe - A.kl.; 21.00 Esso vs KNTS - baan Aruba Jrs.

DINSDAG
BIBLIOTHECA: 08.00-08.30 te Cura Ca-
bai; 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor
Europa en New York - postkantoor; 15.30
voor Europa en New York - hulppostkan-
toor Beatrixluithaven. (Sluiting van aan-
getekende stukken één uur vóór postslui-
ting).
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen -
kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS:
16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scho-
len, eerste drie klassen HAVO of Athe-
neum - Mon Plaisircollege, O'stad.
Y.M.C.A.: 18.00-20.00 spec. reddings-
zwemmen en duikopleiding - Holiday Inn;
19.30-21.00 damesgym. - clubgeb., Dako-
ta.

CHRISTIANSTAD — Op St Croix
(Virgin Islands) zijn arrestatiebevelen
uitgevaardigd tegen vijf mannen in
verband met de overval vorige week
woensdag op een golfclub bij Chris-
tianstad, waarbij acht mensen werden
gedood. Zaterdag zijn twee mannen
gearresteerd; zij worden beschuldigd
van moord met voorbedachten rade
en g wapende roof. Er is een
uitgebreide klopjacht aan de gang in
de beboste heuvels rond de golfbaan.

Op woensdag 13-9-'72 van 7 tot 10 uur p.m.
begint de nieuwe cursus

Praktijk - Boekhouden

Antonius-College Santa Cruz

Aanmelden is nog mogelijk.

Antonius College 8021
P. Ostendorf 3571



BRIEF AAN "VERKEERD ADRES" GERICHT

Juistheid verliescijfers hotels bestreden

ANAAB wijst klacht AHA af

ORANJESTAD — Het bestuur van de ANAAB-Aruba heeft in zijn vergadering van woensdagavond de brief behandeld die het bestuur van de Aruba Hotel Association aan haar had gezonden en waarin ondermeer stond dat de hotels en de toeristenindustrie door de recente ANAAB-staking ruim zevenhonderdduizend gulden schade had geleden. Ofschoon de ANAAB vindt dat deze brief aan het verkeerde adres werd gericht, wil zij niettemin hierop reageren. Niet te spreken is het ANAAB-bestuur dat nergens uit de brief van de AHA blijkt of de ANAAB wel degelijk in het ongelijk heeft gestaan, waarbij aangehaald wordt dat ten aanzien van het gerechtvaardigd protest zelfs de rechter in zijn vonnis de rechtvaardigheid van de staking in dit geval niet heeft ontkend of bestreden.

Het bestuur van de ANAAB stelt voorop in zijn brief aan de AHA dat het ANAAB-bestuur van mening is dat de AHA-brief aan het verkeerde adres is geredigeerd en dan nog in een tijd dat de rust weer begint te keren en in ha. ronie wordt gewerkt aan de opbouw v. een gezonde toestand. De onderwerpsaanduiding, zo vervolgt het ANAAB-bestuur, duidt aan als zou de staking uitgebroken zijn als gevolg van de schorsing van de overeenkomst tussen het bestuurscollege van Aruba en de ANAAB. Dit is geenszins het geval geweest. Hierdoor geeft u blijk niet op de hoogte te zijn van de motieven welke tot de acties hebben geleid. De staking was op 26 juli afgelopen en het besluit van het BC werd pas op 29 juli geschorst. Wij zien dit dan ook meer als een dreigement van uw kant van hetgeen u voornemens bent te doen bij een eventuele staking na vernietiging van het besluit. Ten aanzien van uw opmerking m.b.t. het gerechtvaardigde protest, zij vermeld, dat zelfs de rechter in zijn vonnis de rechtvaardigheid van de staking in dit geval heeft ontkend of bestreden.

Voorts stelt uw vereniging dat u een verlies zou hebben geleden van zevenhonderdduizend gulden en dat de laatste tijd het toerisme als gevolg van de staking achteruit zou zijn gegaan. Met betrekking tot het voorgaande kan gesteld worden dat een dusdanig verlies in vier dagen tijd (geen stroom) ons onwaarschijnlijk hoog voorkomt.

Of wordt van deze staking gebruik

Doden in Jordanie door verdwaalde raketten

AMMAN. — Verdwaalde raketten die bij het luchtgevecht tussen Israëlische en Syrische vliegtuigen zaterdag in Jordanie terechtkwamen hebben daar aan achtien mensen het leven gekost. Zeventien Jordaniërs werden gewond, aldus een officiële mededeling in Amman.

Aanvankelijk was bekendgemaakt dat vier raketten waren terechtgekomen op het Jordaanse dorp Dhoe-neiba, dat bij de grens met Syrië ligt en dat daarbij acht burgers waren gedood. Later heeft men echter nog meer slachtoffers onder het puin van dertien vernielde huizen gevonden.

Het is niet bekend of de raketten van Syrische of Israëlische herkomst waren.

gemaakt om een eventueel verlies zo hoog mogelijk op te schroeven, teneinde belastingvermindering te verkrijgen? De stakende ambtenaren hebben als gevolg van hun rechtvaardige strijd ook een verlies geleden van ruim tweehonderdduizend gulden (niet uitbetaalde stakingsdagen). Hetgeen een winst is voor de overheid. Wat de achteruitgang van het toerisme betreft, de cijfers vertellen een heel ander verhaal. Volgens de cijfers hebben, gedurende een overeenkomstige periode verleden jaar, en zonder staking, minder toeristen Aruba bezocht dan zit jaar het geval is geweest. In de maand juli 1972 hebben 7304 toeristen Aruba bezocht tegen 6884 in de maand juli 1971.

Over de maand augustus 1971 waren deze cijfers 7724 tegen meer dan 8300 in augustus van dit jaar. Weliswaar viel in de eerste zes maanden van dit jaar een lichte daling te constateren in vergelijking met de eerste zes maanden van het vorig jaar (januari juni 43119 tegen januari juni 1972 42750) doch deze heeft als zodanig met de staking niets uit te staan.

Voor uw bezorgdheid voor de verdere ontwikkeling van het toerisme hebben wij begrip, doch het is niet de bond alleen die door het doen of nalaten van zekere acties, voor de verdere ontwikkeling van het toerisme of handel dient zorg te dragen of aansprakelijk kan worden gesteld. Dit dient door alle belanghebbenden in goede sfeer en harmonie verzorgd te worden. Een tevreden bevolking vormt de basis voor de verdere ontwikkeling van het toerisme. Wat zou uw vereniging gedaan hebben

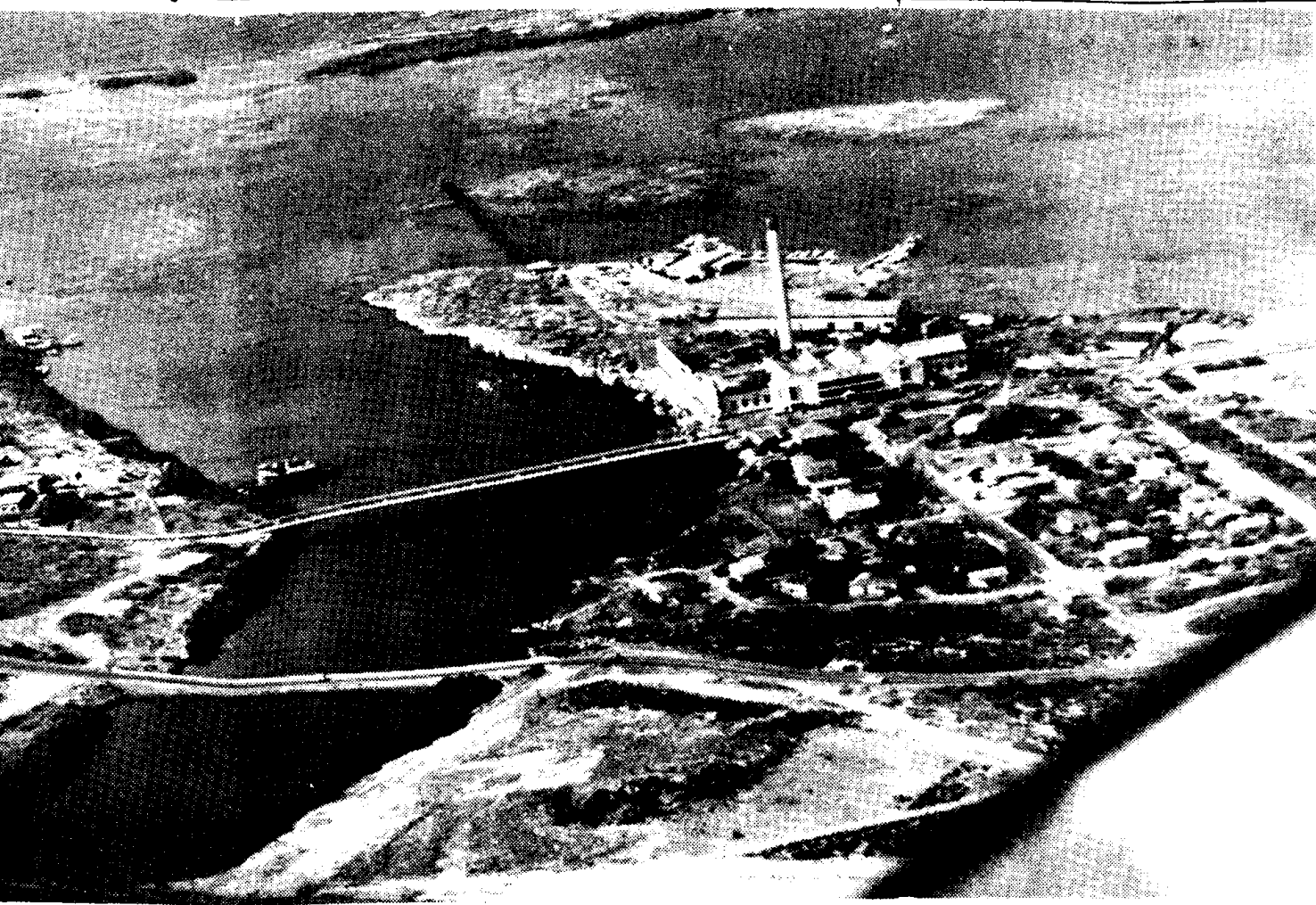


ORANJESTAD — In de Bolivariana werd vrijdagavond het tweede congres van de Fesina officieel geopend (zie foto). Hierbij werd onder meer het woord gevoerd door landsbemiddelaar Hubert Lopez (zie foto). Zaterdag en zondag werden de werkvergaderingen van het congres in het Centro Educativo Cristian gehouden.

indien de schade zou zijn geleden als gevolg van een staking in het buitenland? Tenslotte willen wij opmerken dat uw brief een air ademt als zou alleen een vakbond steeds in het ongelijk zijn.

Nergens blijkt uit uw brief of de actie al dan niet gerechtvaardigd was en dat het bestuurscollege in feite de

oorzaak kon zijn geweest voor deze arbeidsonrust. Evenals u meent voor uw rechten te moeten opkomen hebben wij ook het recht voor onze belangen te strijden. De ANAAB besluit haar brief aan de AHA met de hoop uit te spreken dat de nodige aandacht aan de AHA-brief werd besteed.



PPA-gedeputeerden

(Vervolg van pag. 1)

danks de wankle meerderheid, respecteren, waarbij gewacht wordt op de terugkeer van gedeputeerde Alders om een en ander vandaag nader te bespreken. Mochten de gedeputeerden besluiten niet aan het verzoek van de partijraad te voldoen dan zal ongetwijfeld in de eilandsraad een confrontatie plaatsvinden, waarbij de gedeputeerden met een motie van wantrouwen naar huis gestuurd kunnen worden. Hierbij zullen de PPA-leden die hun aftreden in departijraad hebben gesteund, ongetwijfeld de steun van de MEP-fractie krijgen, welke ook reeds enige malen duidelijk heeft gesteld dat dit BC naar huis moet. Verwacht wordt dan ook dat de drie gedeputeerden het besluit van de partijraad zullen respecteren.

Geen commentaar AVP

Ten aanzien van gedeputeerde Rudy Frank staat niet vast wat deze gaat doen. De AVP-leider minister Dominico Guzman Croes die zaterdagavond juist uit Curacao was gekomen, deelde de Amigoe mede in dit stadium geen commentaar te willen geven. Hij moest zich eerst op de hoogte stellen en een en ander nader bespreken. De verwachtingen zijn echter dat gedeputeerde Frank zich eveneens zal beraden over met verzoek dat aan bij drie collega's werd gedaan waarmee hij het bestuurscollege vormde. Voorts heeft de partijraad van de PPA zaterdag besloten de regering de vrije hand te geven ten aanzien van de vernietiging van de beschikking van het bestuurscollege in verband met de gesloten overeenkomst met de ANAAB welke destijds een einde aan de staking maakte. Reeds enige tijd zou hierover van regeringszijde overleg zijn gepleegd omdat men met dit besluit van het BC „in zijn maag” zat nadat de regering bij landsbelsuit deze beschikking van het Arubaanse BC voorlopig had opgeschorpt en drie maanden de tijd heeft om een oplossing te vinden of tot vernietiging over te gaan. Ondermeer zou tijdens besprekingen met ANAAB en in het G.O. door de regering als enig alternatief naar voren zijn gebracht dat het geld wordt uitgekeerd doch dat de ambtenaren hiervoor een beschikking ontvangen welke verhandelaar is, dus ondermeer aan een bank kan worden gecedeerd.

Het ANAAB-bestuur heeft dit voorstel in beraad en zal dit een dezer dagen in een vergadering bespreken.

Nader verneemt de Amigoe dat ook de salarisregeling 1971 de nodige wijzigingen veroorzaakte tussen PPA-leden en de gedeputeerden. Wat betreft het aftreden van een der gedeputeerden alleen wordt vernomen dat dit punt nimmer ter tafel heeft gelegen in de PPA-partijraad. Wel is deze opmerking hier en daar gemaakt doch het was als zodanig geen discussiepunt in geen enkele vergadering van de partijraad. Wel heeft enige tijd geleden fractieleider dr Gustavo Oduber aan gedeputeerde Max Croes verzocht om af te treden, hetgeen de gedeputeerde toen reeds weigerde. Ten aanzien van de stemmenverhouding 8-7, zou bij aanwezigheid van gedeputeerde Alders de stemmen gestaakt hebben. Hoe Osbaldo Croes die morgenavond van vakantie uit Venezuela terugkeert, gestemd zou hebben, is niet bekend.

Uitstel

(Vervolg van pag. 1)

vrije hand gegeven om deze beschikking te vernietigen. Het kan NU immers: de gedeputeerden worden naar huis gestuurd en de ministers kunnen blijven zitten omdat zij van de partij de toestemming hebben deze beschikking mede te vernietigen. Wij noemen dit niet bepaald een krachtige houding doch een zoeken naar de weg van de minste weerstand. Wij hadden verwacht, dat toen de regering het besluit van het bestuurscollege opschortte: of het bestuurscollege in zijn geheel naar huis was gegaan, of de Arubaanse ministers achter het BC waren gaan staan en het dan op een confrontatie in de regering hadden laten aankomen. Misschien hadden we dan vervroegde verkiezingen gekregen, welke hard nodig zijn om nu eens duidelijk vast te stellen hoe de zaken op Aruba staan. Wij geloven, dat vernietiging van het ANAAB-besluit niet de juiste oplossing is, ofschoon wij wel begrip hebben voor de economische moeilijkheden welke de regering ervan verwacht. De zaak is hiermee zeker niet afgedaan: de ANAAB heeft niet tien dagen gestreden voordat zij uiteindelijk door de bereikte overeenkomst in het gelijk werd gesteld, terwijl na de kerstvakantie de VLA aan bod komt met haar wensen. Het is uitstel van executie.

JUDAL

Nassaustraat 4. Tel.: 3305

DAMES

Nieuwe collectie

ANDRE
FALLER

blouses en jurken

uit Frankrijk ontvangen

TOONAANGEVEND

in **MODE**

Minister Chance naar Bovenwinden

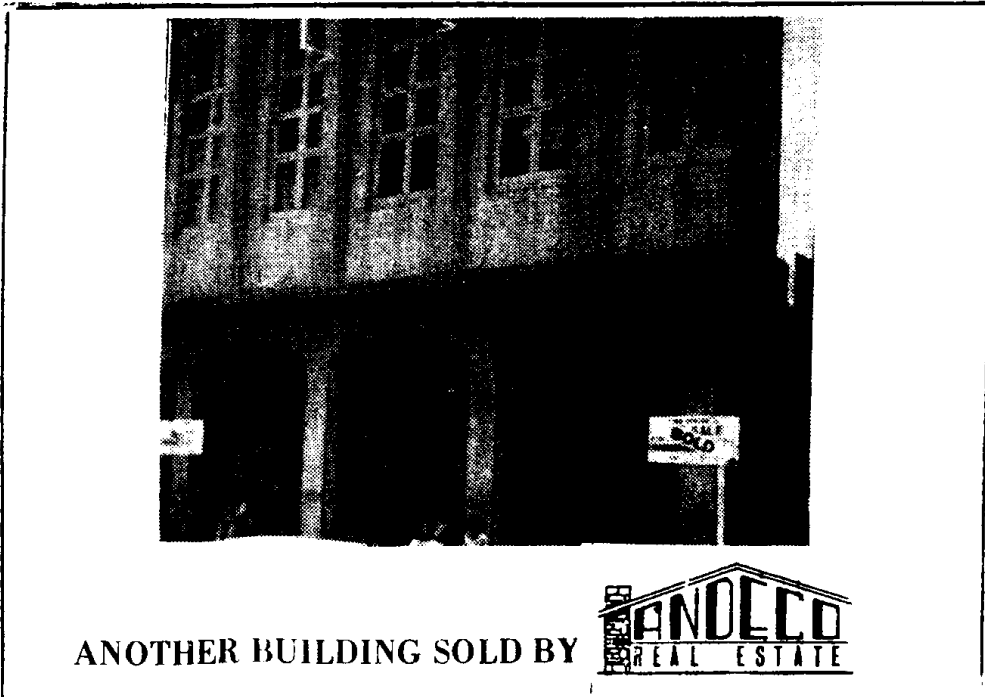
BEATRIXLUCHTHAVEN. — De minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance is gisteren naar Sint Maarten vertrokken vergezeld van de inspecteur van de scheepvaartinspectie Nederlandse Antillen de heer P.J.M. de Bruin. De minister keert woensdag naar Aruba terug. Op Sint Maarten worden vandaag besprekingen gevoerd over de registratie van schepen. Enige tijd geleden maakte de Amigoe reeds melding van de moeilijkheden die er op Sint Maarten bestaan doordat schepen niet geregistreerd worden. Morgen bezoekt de minister zijn geboorteland Saba waar met het oog op de ingebruikneming van de Minister Chance-pier in het midden van volgende maand voorzieningen moeten worden getroffen in verband met het binnenvaren van schepen.

Drie gewonden bij een steekpartij

NOORD — Toen de politiepatrouille gistermiddag omstreeks vier uur ter assistentie ging voor een dronken man te Noord, trof men op de terugweg bij de Eaglebeach-bar drie mannen aan, overdekt met bloed. Zij hadden allen steekwonden, de een boven de heup, de ander een gesneden pols en de derde een steekwond in de rechterborst. De drie mannen werden door de politie naar het hospitaal gebracht, waar eerste hulp werd verleend. Naar de oorzaak van een en ander wordt door de recherche een onderzoek ingesteld.

Perscongres voor tv

ORANJESTAD — In het programma Club Familiar van Jantchi Tromp voor TeleAruba werd zondagmiddag een film getoond, die door de heer Toko Winklaar tijdens het eerste Antilliaanse Perscongres verleden weekende op Bonaire werd opgenomen. De film liet alle activiteiten zien vanaf de opening op vrijdagavond tot aan de sluiting zondagmiddag te Fonteyn. Het ligt ter zijner tijd in de bedoeling deze film te draaien voor leden van de Bonaire Pressclub en de SOPEC te Curacao.



PAN AMERICAN MAIL LINE, INC.

Independent Service

5 days transit

m.v. PANATLANTIC

MIAMI

Sept. 22
Oct. 1
Oct. 10
Oct. 20

ARUBA

Sept. 27
Oct. 6
Oct. 15
Oct. 25

RO/RO SERVICE

Trailerload-LTL-Machinery-Autos
also serving Curacao & Bonaire

E. & G. MARTIN (ARUBA) LTD.

P.O. Box 104, Oranjestad
Phone: 1492-1493

Laga traha bo set di sala aki na Aruba mes, na

MUEBLERIA TU HOGAR,

Fergusonstraat No. 22, cu su telefoon 1371-3690

Nos ta traha cualkier set di sala, con dificil cu e por ta,
pidi nos e tipo cu bo ta desea, y nos lo traha.

Nos carpinte y furadornan ta Jose Simon y Vito.

Nos ta ofrece nos productonan cu garantia di 1 aña.

Onze winkels in de Nassaustraat,
Sheraton Hotel en Photo El Globo,
Le Gourmet, zullen GESLOTEN zijn
op

MAANDAG 18 SEPTEMBER

voor de viering van

YOM KIPPUR

ARUBA TRADING COMPANY

La Fama speelt met Vict-Boys gelijk: 1-1

ORANJESTAD — De Curacaose voetbalvereniging Victory Boys verloor de afgelopen week op Aruba op uitnodiging van de Arubaanse vereniging La Fama. Zaterdagavond speelden voornamelijk clubs in een goed bezet Lago Sportpark een aantrekkelijke wedstrijd welke in een 1-1 gelijkspel eindigde.

Voor de aanvang overhandigden de La Fama-spelers vaandels aan Victory Boys als aandenken aan deze wedstrijd. Nadat in deze wedstrijd de rust met de 0-0 stand was ingegaan, bezorgde Chico Rodriguez in de

tiende minuut na de hervatting La Fama een tijdelijke 1-0 voorsprong. Drie minuten vóór het eindsignaal van scheidsrechter Buchi Wever, slaagde Shirney Hoyer erin het tegenpunt van Victory Boys te maken. Met deze 1-1 stand kwam een eind aan deze aantrekkelijke wedstrijd.

Victory Boys is kampioen van de A-klasse op Curacao en zal in de volgende competitie in de hoofdklasse gaan spelen. De Curacaose gasten die in het Bonbini-guesthouse verbleven, vertrokken gisteravond weer naar Curacao.

ORANJESTAD — Het Arubaanse A-klasse voetbalteam La Fama, dat zaterdagavond met 1-1 gelijk speelde tegen het Curacaose Victory Boys.



ORANJESTAD — Het Curacaose Victory Boys vóór de wedstrijd van zaterdagavond tegen het Arubaanse La Fama.

Truckchauffeurs vervoeren op eigen gelegenheid cement op Aruba

ORANJESTAD — Met 12.500 ton cement uit Venezuela aan boord kwam vanmorgen de Uniserv I in de haven van Oranjestad aan. Aanvankelijk bestond er enige verwarring rond het transport. De UPA loste het cement normaal. De verwarring had betrekking op het probleem tussen UPA en UTGA. Om problemen te voorkomen was De Veer transport ingeschakeld, die weer in overleg met UPA besloot de truckchauffeurs als particulieren in te schakelen bij het transport. Het resultaat is, dat zestien truckchauffeurs vanmorgen bezig waren met het vervoer van het cement. Zij doen dit als individuen. Er deden zich geen moeilijkheden voor.



AFBW vraagt herstel arbeid- rust en vrede

KRALENDIJK — De vakbond AFBW heeft in de afgelopen nacht telegrammen gestuurd naar de landsoverheid, de gezaghebber van Bonaire en de CFW en het AVV-C. Daarin dringt de AFBW aan op het herstel van de arbeidsrust en arbeidsvrede, omdat de Ogem-werknemers obstinaat zijn. De eventuele gevolgen zijn anders volgens de AFBW niet te voorzien.

* Het hoofdplein voor de kathedraal van Milaan is voor alle verkeer, met uitzondering van trams, verboden omdat de trillingen, die veroorzaakt worden door de voertuigen, de fundamente van het kerkgebouw bedreigen. Met de bouw van de kathedraal, die in gotische stijl is opgetrokken, werd in 1386 een aanvang gemaakt; de voltooiing dateert pas van de vorige eeuw.

ORANJESTAD — Tijdens een zeer geslaagde feestavond in het gebouw van de Aruba Golf Club werden zaterdagavond de prijzen uitgereikt aan de winnaars van de verschillende toernooien die de laatste weken op de baan van de Aruba Golf Club werden gehouden. De prijzen werden uitgereikt door sportkoningin Sonja Tromp, waarbij Matheo Reyes als ceremoniemeester optrad. Op de foto de verschillende prijswinnaars met hun prijzen. Na de prijsuitreiking werd tot in de vroege morgenuren nog vrolijk feest gevierd onder de muzikale leiding van het conjunto Sensacion del Caribe.

Opening academisch jaar Rechtshogeschool

(Vervolg van pagina 3)

vroegere moederland sterk afneemt.

Wanneer het doctoraal examen hier een feit wordt, dan zullen degenen, die de Nederlandse Antillen blijvend verlaten, nadat zij hier tijdelijk gevestigd geweest zijn. Zij zullen dan in Nijmegen en Leiden hun doctoraal Antilliaans recht kunnen afleggen, maar verwacht mag worden, dat zij gezien hun toekomstplannen daar weinig animo toe hebben of althans meer gebaat zijn met de studierichting Nederlands recht. In verband hiermee is onlangs aan de Academische raad de vraag voorgelegd naar de mogelijkheid van algemene gelijkstelling van het kandidaats Antilliaans recht met het kandidaats Nederlands recht voor de studenten die in Nederland hun studie voortzetten. Dit verzoek is bij de Academische raad in studie.

In zijn dies-rede verwees mr Dip naar het feit, dat elders de opleiding van juristen meer dan ooit een onderwerp van discussie is. Zo zijn in opdracht van de Nederlandse juristenvereniging vier prae-adviezen uitgebracht hieromtrent, waarin aandacht wordt besteed aan onder meer de integratie van maatschappij-wetenschappen in de opleiding. Met deze prae-adviezen kan op de Antillen voordeel gedaan worden. Maar het is ook zaak, dat in niet mindere mate kennis wordt genomen van de kritiek in de niet-westerse landen op de opleidingsmethoden van juristen op het Europese continent. Een niet slaafse navolging van wat de Europese juridische wereld te bieden heeft is nodig. Het is in dit verband opmerkelijk, dat in genoemde prae-adviezen als een der feiten genoemd wordt, dat de juridische opleiding in onvoldoende mate is afgestemd op de eigen — Nederlandse — samenleving. De jonge juridische opleidingen in

het Caribische gebied leggen daarentegen juist op dit punt de nadruk. In een der meer genoemde prae-adviezen wordt gewezen op het belang van de sociologie voor de rechtswetenschap omdat de resultaten daarvan doorlichting en verheldering geven van de maatschappelijke realiteit, waarin het recht zich verwerkelijk. Het is daarom interessant, dat de sociologie van het Caribisch gebied deel uitmaakt van het curriculum van de Antilliaanse rechtshogeschool.

Dertig jaar geleden al werd de betekenis van de sociologie op dit gebied erkend. In het rapport van de in 1945 benoemde commissie met betrekking tot de op de Antillen levende wensen en opvattingen op politiek gebied ter voorbereiding van de Rijkskonferentie, werd gezegd, dat het nodig was om het Curacaose recht en de sociale voorzieningen in overeenstemming te brengen met de in het rapport gesignaleerde sociologische factoren en dat daarom een grondige studie van de Curacaose sociologie vereist zou zijn. Op de 33e zitting van de Internationale onderwijsconferentie in 1971 in Genève bleek, dat de ontwikkelingslanden zich distancieren van de traditionele academische opvattingen en zich concentreren op de opleiding van mankracht op hoog niveau om zo de nationale ontwikkeling te steunen, in welk verband mr Dip opmerkte, dat het hoger onderwijs dienstbaar zou kunnen worden gemaakt aan deze ontwikkeling, maar dat dit niet betekent, dat noodzakelijkerwijs uitsluitend opgeleid wordt tot zelfstandige beoefening der wetenschap. Hoger onderwijs kan ook voorbereiden op het bekleden van maatschappelijke betrekkingen, waarvoor een wetenschappelijke opleiding vereist is of dienstig kan zijn. Een vorm van dit laatste type is in Nederland bekend als hoger beroeps-onderwijs. In de nota van minister De Brauw, Op weg naar hoger onderwijs nieuwe stijl, wordt erop gewezen, dat er in de sfeer van het hoger beroeps-onderwijs

zich vormen ontwikkelen die zowel naar vakgebied als in de maatschappelijke betrekkingen, waarvoor zij voorbereiden, verwantschap vertonen met vormen van wetenschappelijk onderwijs. Dit openbaart zich ook in het hoger technisch onderwijs en het voormalig kweekschool-onderwijs, zo citeerde mr Dip.

De dit jaar opgerichte stichting Antilliaanse academie heeft als eerste tak van onderwijs het hoger technisch onderwijs verwezenlijkt, merkte hij op. Mr Dip kwam daarna te spreken over het eventuele onderzoek naar een mogelijke inbouw van het hoger economische administratief onderwijs in de rechtshogeschool. Een groot deel van het kandidaats aan de Rechtshogeschool kan tevens dienstbaar gemaakt worden aan de algemene onderbouw van de business en public administration-takken.

Beide genoemde richtingen zouden toegankelijk moeten zijn voor de bezitters van een HAVO-opleiding. De richting public administration zou verder beschouwd kunnen worden als een vorm van juridisch tertiair onderwijs, waarvan de invoering ten behoeve van de HAVO-afgestudeerden onlangs in Nederland is bepleit.

Mr Dip kwam in dit verband ook te spreken over het type Algemeen vormend universitair programma, waarbij hij er aan herinnerde dat in de Amigoe di Curacao van 13 juni 1985 via een advertentie melding werd gemaakt van de opening van een bijzondere school te Otrabanda met onder meer als docent de hoogeerwaarde heer dr M. A. A. Baralt. Dit onderwijs zou verdeeld zijn in lager, middelbaar en hoger onderwijs. Mr Dip vroeg zich af of dit hoger onderwijs misschien niet gezien kan worden als een Curacaose voorloper van wat nu genoemd wordt door De Moor een „algemeen vormend universitair programma. Directeur mr Dip moest bekennen, dat het hem niet gelukt is nadere details daaromtrent te achterhalen.

Mr Dip ontveinsde zich niet, dat de concretisering van de suggesties tijd en studie vergt. De nationale ontwikkeling ligt echter niet enkel op economisch en sociaal vlak. Sir Philip Sherlock, secretaris-generaal van de Association of Caribbean universities, heeft in dit verband terecht opgemerkt, dat de Westindische landen zonder een systeem van hoger onderwijs nooit hun eigen filosofie op het gebied van onderwijs en ontwikkeling zouden hebben kunnen ontwikkelen. Ook is een verandering van mentaliteit vereist, waardoor men de overtuiging durft los te laten, dat alles wat van ver komt ook het beste is. Met een verwijzing naar wat in de staten-generaal in 1795 was gezegd, dat de weerloosheid van de Westindische kolonie, zoals gebleken in de laatste oorlog met Engeland, geweten moest worden aan de administratie door kooplieden en rechtsgeleerden, sprak mr Dip de hoop uit, dat de waardering nu tweehonderd jaar later iets gunstiger zou zijn. Na nog wel opgemerkt te hebben, dat het aandeel van de rechtsgeleerden in de techniek van de maatschappelijke ordening belangrijk genoeg is, hoewel hij niet de enige is, dat deze techniek beheerst, verklaarde hij het nieuwe academische jaar voor geopend.

Razzia in "koel"- centrale

WILLEMSTAD — Het personeel van de Kinder-en Zedenpolitie heeft vrijdag een inval gedaan in een perceel gelegen aan de Schottegatweg Oost, waar naar verluidt tegen betaling gelegenheid werd geboden tot het plegen van vieselijke omgang, zoals dat in officiële termen heet. De politie trof er vijf paren aan, die na het betalen van een rijksdaalder een van de ongeveer veertig aaneengesloten houten krotten. Genoemd perceel doet dienst als een centrum van huisjes, welke in de volksmond ook wel „koei" genoemd worden. Onder de vijf dames bevonden zich twee buitenlandse koopvrouw-toeristen, die meteen in het politieregister zijn ingeschreven en in afwachting van hun vertrek naar Campo Alegre zijn overgeplaatst. De eigenaar van het perceel, een 62-jarige Portugees, is aangehouden. Hij legde een bekentenis af en werd ingesloten. Deze actie vormde een onderdeel van de politieke bestrijding van de geslachtsziekten.

Man ernstig verbrand

WILLEMSTAD — De 25-jarige S.W. heeft zaterdagmiddag rond kwart voor vijf bij het repareren van een benzinepompje van een auto, waarbij hij een geladen auto-accu gebruikte, ernstige brandwonden opgelopen toen er een explosie ontstond. Het ongeval gebeurde in de IJzerstraat. De man is met eerste-, tweede- en derde-grads verbranding in het ziekenhuis opgenomen. Zijn toestand is ernstig.

De recherche werd om vijf voor vijf van een en ander in kennis gesteld. Gezien de toestand van de man, die meteen in behandeling was genomen in het ziekenhuis, kon hij niet verhoord worden. Van zijn echtgenote vernam men dat hij met genoemd karwei bezig was. Op een gegeven ogenblik zag de echtgenote een vonk overspringen, waarna een explosie volgde. Zij zag haar man in brand staan en heeft toen een wastiel met water over hem heen gegooit om de vlammen te doven.

**Heric Transport
Onderneming**
Inklaringen
Douane Formulieren
Transporten, Container service
voor redelijke prijzen en
service tot en met
Draai
Shastaweg 9
TEL. 49857

TE KOOP
Woonhuis
Julianadorp
4 slaapkamers, 2 badkamers
meidenkamer, grote tuin, eigen
grond. Gedeeltelijk nieuwbouw
Beschikbaar oktober.

Woonhuis
Emmastad
3 slaapkamers, 2 badkamers
meidenkamer.
Inlichtingen 's avonds tussen
8.00 - 9.00 uur. Telefoon 35563
of schriftelijk Postbox 235.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

CAS CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES

Gomezplein Jan L. Buitenweg. Telefoon 1212



Speciale Aanbieding

1-Sansui Amp. 50W
1-Lenco Draaitafel (magn. naald en belt-drive)
2-25-W. Speakers
Cash **f 496**

CAS CARIBBEAN AUDIO SUPPLIES

.....ONBETWIST UW PLATEN-
EN HI-FI SPECIALIST.....

Tiene caspas, resequedad y caída de cabello.....

Vidatrix International Cosmetics

tiene el gusto de presentar un Técnico Tricólogo quien analizará su cabello completamente GRATIS y sin compromiso en la

Botica Piar

los días 11 y 12 de las 9 hasta las 6 de la tarde.

En las noches desde las 7 hasta las 9 en

Athletic Health & Beauty Center

Schout bij Nacht van Staverenweg 17A tel. 36413

De Oudercommissie van het Radulphuscollege en het Maria

Immaculata Lyceum herinnert alle ouders aan de algemene

ledenvergadering hedenavond 20.00 uur in het Radulphuscollege.



**Meet at
5%7 Club**
MONDAY
TO
FRIDAY
A SURPRISE
EVERYDAY

TODAY 2 x 1
TWO DRINKS FOR ONE
Scotch, Rum, Gin, Vodka

The KINI KINI Bar
HOTEL INTERCONTINENTAL
CURACAO

INGEZONDEN

Onafhankelijk Curacao

Voordat de regereers een definitief standpunt over onafhankelijkheid innemen moeten er eerst verkiezingen komen. De regeringspartijen weten niet wat het volk wil, erger nog zij weten niet eens wat zij zelf willen.

De D.P. is voor een Nederlandse nationaliteit en dan weer voor een Antilliaanse nationaliteit. Het is kiezen of delen.

De N.V.P.-U is tegen een gemeenbest en een paar maanden later vóór. Dus eerst verkiezingen met als inzet realiseerbare alternatieven. Ieder deelnemende partij kan dan een bepaald standpunt t.a.v. onafhankelijkheid innemen zodat het volk weet waar het aan toe is. Onafhankelijkheid is niet iets dat men vandaag of morgen bereikt. Iedereen die in een politiek en economisch afhankelijk gebied leeft, moet naar onafhankelijkheid streven en vooral onze leiders.

Doen zij dat niet, dan willen zij geen onafhankelijkheid en zulke mensen kunnen het moeilijk goed menen met hun land. Als wij bijvoorbeeld zien dat er politieke partijen jarenlang bestaan niets te doen aan het bewustmaken van het volk, dan vragen wij ons af waarom men nu plotseling zo te keer gaat. Wij hebben geprobeerd deze vraag te beantwoorden en kwamen tot een tweetal antwoorden. 1. de grote partijbonden en hun medewerkers hebben altijd geprofiteerd van het huidige systeem en zouden niet graag dit systeem willen veranderen. 2. De houding van Nederland dwingt hen deze richting uit te gaan.

Als wij deze antwoorden verder analyseren dan komen we tot de slotsom dat in feite deze mensen geen onafhankelijkheid wensen. Zij zijn al "vrij". En nu dat zij gedwongen worden een bepaalde richting uit te gaan proberen ze als nog de dans te ontspringen met o.a. dubbele nationaliteiten. Hierop komen we straks terug. Wij willen niet praten over een Antilliaanse nationaliteit. Als wij alleen maar de houding van de Arubaanse politieke

partijen verder bezien, dan kunnen wij er moeilijk in komen dat er straks sprake zal zijn van één Antillen.

De P.P.A. wilde Aruba de eerste twintig jaren nog niet onafhankelijk zien; maar doen nu gedwongen mee (met onwillige honden enz.)

De A.V.P. wil zich niet van Nederland losmaken. Wij vragen ons af waarom dan praten over onafhankelijkheid. De M.E.P. wil een aparte status voor Aruba, om zodoende niet door Curacao "onderdrukt te worden".

De A.V.P. wil in elk geval geen Antilliaanse nationaliteit. Dit zou hen tot tweede rangs burgers maken. Deze partij heeft gelijk, want een Antilliaanse nationaliteit zou een nationaliteit van een zwarte meerderheid zijn en de A.V.P. leden zijn afstammelingen van de kolonisten en die zijn trouwens altijd vrij geweest.

Dit alles in overweging nemende en ook de kundige wijze waaruit Betico Croes dit alles politiek speelt, kunnen wij moeilijk aan een onafhankelijk Antillen denken. Aruba stapt eruit, voorlopig heeft het geen zin met de twee andere eilandgebieden een Antillen te gaan vormen. Het is alleen samen of ieder op zich. Het zou dan ook goed zijn als men aan een onafhankelijk Curacao ging denken met een Curacaosche nationaliteit. Wij onderkennen de nadelige gevolgen van zo'n status, maar gezien de houding der andere partners in de Antillen zien wij geen beter alternatief. In ieder geval zullen de gevolgen van een Curacaosche nationaliteit niet meer nadelen met zich meebrengen dan die van een Antilliaanse nationaliteit.

Mocht het toch zo zijn dat Aruba tot inkeer komt, een andere houding aanneemt, dus streeft naar een onafhankelijke Antillen bestaande uit vier eilandgebieden dan nog vragen ons af voor hoelang? Wij hoeven Aruba niets op te dringen. Laat Aruba haar gang gaan en wij de onze. Dus naar een onafhankelijke Curacao met een band (lees samenwerkingsvorm) met het vroegere moederland.

Bijna alle onafhankelijk geworden staten hebben een samenwerkingsvorm behouden met hun vroegere moederlanden. Een juridische, maar ook natuurlijke band. Nederland kan met elk der eilanden apart voor zover beide partijen dat willen - in vrijheid en gelijkheid een verdrag dat slechts voor de twee partijen geldt, sluiten. Een bilateraal samengaan dus. Maar Nederland voelt er niets voor.

Nederland wil de versnippering der Antillen niet in de hand werken. Naar onze mening een goedkoop smoesje. Gezien de houding van Aruba komt er toch versnippering.

En nu de dubbele nationaliteit. Een volk dat zichzelf respecteert en zichzelf wil zijn heeft aan één nationaliteit genoeg. Wat heeft het volk aan een dubbele nationaliteit? Zij die aan een dubbele nationaliteit denken en propagieren zijn zij die de onafhankelijkheid liever niet willen maar door niet anders kunnen (door de houding van Nederland) toch naar de onafhankelijkheid moeten werken.

Het is van twee wallen willen eten, een opportunistische houding van mensen die om een of andere reden liever geen onafhankelijkheid willen. Het zijn vooral zij die jarenlang van het huidige systeem geprofiteerd hebben, die een dubbele nationaliteit willen om zodoende via een achterdeur te blijven profiteren.

De grote massa heeft niets aan een dubbele nationaliteit, de massa zal nooit aan de beurt komen om te profiteren. Dubbele nationaliteit is een grote valheid. Wij zijn het geheel eens met de heer A.J. Morpurgo dat zij die dit naar voren brengen: onbeschoornd, onbeschaamd, schaamteloos en geniepning zijn. Bij dit hele onafhankelijk gedoe zullen wij onze leiders beter leren kennen. Nu zullen de profiteurs te voorschijn komen, want zij zullen nooit kiezen voor een Antilliaanse of een Curacaosche nationaliteit maar voor een dubbele. Dan kunnen ze hun spel doorspelen en hoeven dan ook geen offers te brengen, want uitwijkmogelijkheden blijven bestaan.

J.A. CORION

Betaald voetbal

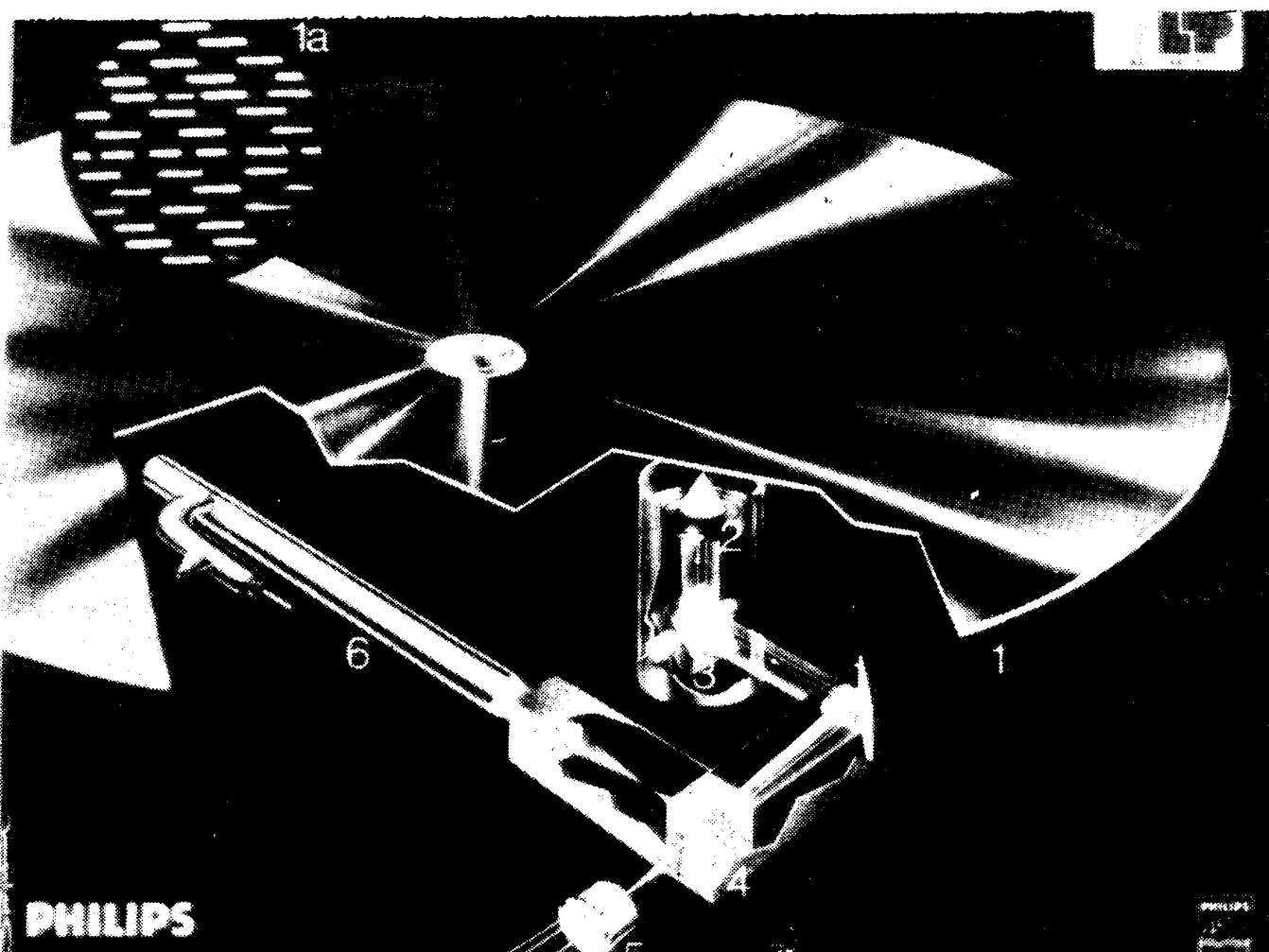
DEN HAAG - De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde voetbalwedstrijden in KNVB-verband waren:

EREDIVISIE: MVV - Utrecht 2-0; Sparta - AZ67 4-1; Excelsior - Haarlem 0-1; FC Den Haag - FC Amsterdam 1-1; FC Den Bosch - Go Ahead Eagles 2-1; FC Twente - PSV 1-0; Ajax - NEC 4-0; Telstar - Feyenoord 0-1; NAC - FC Groningen 1-1.

EERSTE DIVISIE: Veendam - PEC Zwolle 1-2; Heerenveen - SC Tilburg 2-0; Vitesse - Volewijckers 3-0; FC Dordrecht - Fortuna Vlaardingen 1-1; HVC - Heracles 2-0; Eindhoven - Roda JC 0-1; Helmond Sport - De Graafschap 0-0; SVV - Wageningen 0-1; Fortuna SC - SC Cambuur 0-0; FC VVV - Volendam 1-4.

Arthur Ashe in de finale

FOREST HILLS - Arthur Ashe heeft zich zaterdag geplaatst voor de finale heren enkelspel van het tennis-toernooi om de internationale titels van de Verenigde Staten in Forest Hills. Ashe versloeg zijn landgenoot Cliff Richey in drie sets: 6-1, 6-4, 7-6.



EINDHOVEN. - Een groep Philips-onderzoekers en technici heeft een video-langspeelplaat en bijbehorende platenspelers ontwikkeld, waarmee het mogelijk is een kleurend of zwartwit-programma met een speelduur van twee a drie kwartier weer te geven op het beeldscherm

van een normaal televisietoestel. Op de foto onder ziet men een schematische weergave van het principe: licht uit lichtbron (6) wordt via deelprijsa (4) en draaibare spiegel (3) door objectief (2) op het plaatoppervlak gebracht en teruggekaatst op een fotodetector. Bij het draaien van de plaat tast de lichtvlek

het kuiltjespatroon af, waardoor een wisselend elektrisch signaal op de ingang van een televisietoestel komt. Het kuiltjespatroon is vergroot (1) afgebeeld. De nieuwe vinding, die pas over een jaar of drie op de markt kan worden verwacht, zal kosten in de orde van grootte van een kleurentelevisietoestel.

Standenlijsten

DEN HAAG - De stand in de eredivisie per 10-9-72 is als volgt:

Ajax	55 00 10 18- 1
Feyenoord	55 00 10 13- 2
MVV	53 11 7 9- 4
Haarlem	52 21 6 5- 3
FC Den Bosch	52 21 6 5- 4
Sparta	52 12 5 13- 6
PSV	52 12 5 7- 5
FC Den Haag	51 31 5 7- 5
FC Groningen	50 41 4 4- 7
NAC	51 22 4 3- 9
FC Amsterdam	51 13 3 7- 9
NEC	51 13 3 3- 7
Excelsior	51 13 3 2- 7
Go Ahead Eagles	51 13 3 4- 11
FC Utrecht	51 13 3 3- 12
AZ 67	51 13 3 4- 11
Telstar	51 04 2 3- 7

De stand in de eerste divisie is:

Wageningen	76 10 13 18- 6
Vitesse	75 20 12 14- 6
Roda JC	74 30 11 10- 6
Helmond Sport	73 40 10 14- 8
Eindhoven	74 12 9 7- 3
Fortuna SC	73 22 8 8- 7
Heerenveen	74 03 8 7- 7
Volendam	73 13 7 11- 9
SC Cambuur	72 32 7 7- 7
PEC Zwolle	73 13 7 12- 13
HVC	72 23 6 11- 10
De Graafschap	71 42 6 6- 6
FC Dordrecht	70 61 6 4- 5
Veendam	71 42 6 7- 9
Fortuna VI.	71 33 5 5- 7
SVV	72 14 5 6- 9
Heracles	72 05 4 6- 10
SC Tilburg	71 24 4 7- 11
De Volewijckers	71 24 4 8- 17
FC VVV	70 25 2 3- 15

Alle categorieën

MUNCHEN - De uitslagen alle categorieën judo zijn:

Herkansing groep A: Rogers (Can) verslaat Rentsendorj (Mong) door niet opkomen tegenstander; Rogers verslaat Benkasov (Mar) op beslissing; Parisi (Brit) verslaat Rogers op beslissing.

Herkansing groep B: Ishii (Braz) verslaat Johnson (Aus) op ippon; Ruska (Ned) verslaat Ishii op ippon; Ruska verslaat Glahn (Dld) op beslissing.

Halve finales: Ruska (Ned) verslaat Brondani (Fr) op ippon; Koeznetsov (SU) verslaat Parisi (Brit) op ippon.

Finale: Ruska verslaat Koeznetsov op ippon. Eindstand alle categorieën: 1. en Olympisch kampioen: Wim Ruska (Ned); 2. Vitali Koeznetsov (SU); 3. Jean-Claude Brondani (Fr) en Angelo Parisi (Brit).

Korte aanval verrast DDR-verdediging

Japans volleyball vernietigend

MUNCHEN - De Japanse volleyballers hebben hun eerste gouden medaille veroverd. Na brons in Tokio en zilver in Mexico Stad kwamen de Aziatische volleyballers in München op de hoogste trede van het erepodium van een indrukwekkende overwinning op de Duitse Democratische Republiek, 3-1, 11-15, 15-2, 15-10, 15-10.

De 4000 toeschouwers in de barstenvolle sporthal geloofden hun ogen niet in de eerste set. Wereldkampioen DDR, in de groepwedstrijden door de Japanners weggespeeld in 55 minuten, bleken overtuigd tegen de favoriete ploeg. De Duitse Democratische Republiek dat in de eerste Olympische krachtmeting met de Japanners slechts twaalf punten in drie sets had gemaakt, speelde ronduit beter. De Duitsers maakten een gretig gebruik van de talrijke fouten in de Japanse verdediging.

Coach Matsudera leek de Duitsers te hebben onderschat en na verlies in de eerste set bracht hij Masayuki Inami, zijn langste speler, in het veld. Inami tilde de hele ploeg tot ver boven het niveau dat binnen het bereik van de Oostduitse wereldkampioenen lag. Met 15-2 herstelde Japan zich niet alleen geweldig, het team brak tevens het ritme in de Oostduitse ploeg. De zekerheid uit de eerste set was verdwenen, Peter en Hagen vonden hun weg niet meer zo gemakkelijk door de Japanse verdediging. De smashes werden met minder overtuiging ingeslagen, de passes en de sets up werden minder zuiver.

De Oostduitse coach kon de rust niet meer terugbrengen in zijn geschrokken equipe. De Japanners vernietigden het laatste restant van de Duitse illusie met bijna perfect volleyball. De korte aanval verraste de Duitse verdedigers herhaaldelijk en met twee keer 15-10, zonder nog serieus in gevaar te zijn geweest won Japan het duel na tweeënhalf uur geweldig volleyball.

De Sovjet-Unie behaalde de bronzen medaille met nog meer gemak. De Bulgaren hadden de vermoedheid van de verloren vijf setter uit de halve eindstrijd tegen Japan nog in de benen. Pas in de derde set haperde de Russische machine, op gang gezet door Joeri Staroenski en Jefim Tsjolok even. Pas op het veertiende wedstrijd punt greep de Sovjet-Unie de bronzen medaille.

Finale: Japan - Duitse Democra-

tische Republiek 3-1 (11-15, 15-10, 15-10).

Eindstand: 1. en Olympisch ploegen Japan; 2. Duitse Democratische Republiek; 3. Sovjet-Unie; 4. Bulgarije; 5. Roemenië; 6. Tsjechoslowakije; 7. Korea; 8. Brazilië; 9. Polen; 10. Cuba; 11. West-Duitsland; 12. Tunesië.

Schermen/degen

MUNCHEN. - Hongarije veroverde het goud in de wedstrijden degen-equipen door in de finale 8-4 te winnen van Zwitserland. De winnende Hongaarse equipe bestond uit: Erdoes, Kluc ar, dr. Fenyvesi, Schmitt. Voor Zwitserland kwamen uit: Evequoz, Loetscher, Giger, Kauter.

De eindrangschikking is: 1. Goud: Hongarije 2. Zilver: Zwitserland 3. Brons: Sovjet-Unie 4. Frankrijk 5. Roemenië 6. Polen

Dressuur

MUNCHEN. - De Westduitse amazone Liselott Linsenhoff won zaterdag de gouden medaille gewinnend in het individuele dressuurspringen. Het zilver was voor de Russin Elena Groemel-Petoetskova en de brons voor de Westduitse Neckermann.

De eindstand is: 1. En Ol. kamp.: Liselott Linsenhoff (Dld.) „Piaff“, 15 punten; 2. Elena Groemel-Petoetskova (SU) „Pepele“ 11,85; 3. Josef Neckermann (Dld.) „Venus“.

Koeweit naar huis

KOEWAIT - Koeweit heeft zijn ploeg atleten die deelneemt aan de Olympische Spelen in München opdracht gegeven naar huis terug te keren. De atleten zijn zaterdag Koeweit aangekomen.

De ploegen van Egypte en Israël zijn al naar hun land teruggekeerd. De tragedie in München waarbij Israëlische atleten, vijf Arabische guerrillastrijders en een Westduitse politiemann het leven lieten.

Bouw aan uw toekomst



Voor de ontwikkeling van de Nederlandse Antillen zijn mensen nodig met een goede opleiding, geschoolde krachten op allerlei gebied. Daarom is er nu ook op de Nederlandse Antillen een instelling voor schriftelijk onderwijs gevestigd: Antilliaanse Onderwijsinstellingen (AOI). Dankzij nauwe samenwerking met de Leidse Onderwijsinstellingen in Nederland kunt u kiezen uit 420 opleidingen. De AOI helpt u graag verder studeren. Zo bouwt u aan uw toekomst en aan die van de Nederlandse Antillen. Wilt u meer weten? Vraag met onderstaande bon een gratis studiegids. U kunt zich ook direct in verbinding stellen met ons kantoor, waar de directeur en zijn staf u graag alle informatie geven.

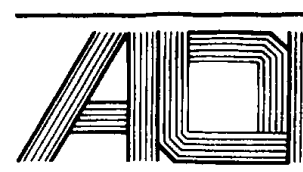
Daarom AOI: gratis en vrijblijvend studieadvies - geïllustreerde lessen - bevoegde docenten - persoonlijke studiebegeleiding en advies gedurende uw gehele studietijd - waar nodig mondeling onderwijs en praktijklessen - platen en geluidsbanden bij talentstudie - door de Minister van Onderwijs aangewezen gecommiteerden bij examens

Een deel van de AOI-opleidingen:

ADMINISTRatieve OPL. Praktijkdipl. boekhouden Moderne bedrijfsadm. SPD I en II, Boekh. MO Loonadministrateur Belastingassistent Beleidsing consultant Elem. wisk. (sp. boekh. mo) Programmeur Secretaresse, Steno Handelskennis LO	MARKETING-OPL. Praktijkexamen marketing Marketing NIMA-A Marketing-manager Marktonderzoeker Handels. verteg. Verkoopl. Ivex-diploma export Verkoop/verkoopster LO/MO-AKTEN TALEN LO: Frans, Duits, Engels Voorbereid. Frans MO-A MO-A: Frans, Duits, Nederl., Engels (A-C)	ELEKTROTECHNIEK Schakeltechniek Elektrotechn. teknaar Stroomtoestel VEV Elektrotechn. tek. oppz. Adipant elektronicus Elektrot. basisopleiding Elektronicamonteur NERG Meet- en regeltechniek WIS-, NATUURKUNDE Wiskunde tot mulo b/hbs b Natuur-, Scheik. tot hbs b Moderne wiskunde m.a.v.o. 3 m.a.v.o. 4 en h.a.v.o. Wis-, natuur-, scheik. m.a.v.o. Hogere wiskunde Wiskunde LO Wiskunde MO A en B Alg. ontwikkeling (O.B.A.O.) Pedagogisch dipl. T.B.O. Voorber. ex. B.U.O.A.W. Kernfysica CHEMIE Laborant(e) (medisch/chemisch) Analist(e) (chemisch/medisch) Bedieningsvakman procesindustrie Chemisch bedrijfstechn. Drogist(e)	MAVODIPLOMA M.a.v.o. 3 en m.a.v.o. 4 (met keuze uit alle vakkenpakketten) STAATSEXAMENS Opleidingen voor de officiële diploma's Gymnasium A Gymnasium B H.B.S. A en H.B.S. B H.a.v.o. (met keuze uit alle vakkenpakketten) Geschiedenis MO (I en II) Voorbereidende cursus- samen tot de opleidingen gymnasium h.b.s., h.a.v.o.	MEDISCHE PRAKTIJKASS. Dokters-, Tandartsass. Apoth. ass. (theor. ged.) Radiologisch laborant(e) Alg. ontw. leerl. verpl. TOERISME Toeristisch informatic Reisleiding TEKENEN-SCHILDEREN Vrij, illustratie, Cartoon-, Landschap, Figur-, Dier-, Modetekenen en schilderen Tekenen LO, Schrijven MO Reclame teknaar RECLAME Reclame-Praktijkdipl. (RPD) Copywriter, Grafische kennis ETALEREN-DECOREREN Etaleur, Plakkaatschrijven
---	--	--	---	---

Informatiebon
Gaarne ontvang ik uw gratis studiegids. Ik heb belangstelling voor
de cursus _____
mevr. _____
de heer _____
straat _____
woonplaats _____
uitknippen en in een brief of op een briefkaart verzenden.

Antilliaanse Onderwijsinstellingen



geaffilieerd met de Leidse
Onderwijsinstellingen
Djonoramarhaweg 1 - Curaçao
Tegenover Pire College Tel. 37870

ATENSHON

contratistanan,
donjo di trabao y
publico en general! !

Den e dlanan

di calor aki

bo por hanja



cumpra na ki cantidad

cu bo kier, sea na

blokki grandi

of na

blokki chikitu

den sacu di plastik.

Pa pedido yama

ROOSEVELT BAR

W. Churchillweg 94

telefoon 43225

Eventualmente nos
ta entrega ijs
tambe!

OLYMPISCH NIEUWS

West-Duitsland verslaat Pakistan: 1-0

Hockeyfinale enorme rel

MUNCHEN — Het Olympisch hockeytoernooi is besloten met een enorme rel. Nadat West-Duitsland in de finale voor een verrassing had gezorgd door wereldkampioen Pakistan negen minuten voor het einde uit te slaan met 1-0 te verslaan, ontstond er een complete chaos. Direct na het laatste fluitsignaal stormden vele tientallen woeden Pakistaanse supporters het veld op in een poging de jurytafel te bereiken. Met vele spelers en officials van Pakistan waren zij van mening dat de scheidsrechters volledig gefaald hadden, ja zelfs dat dezen waren omgebracht.

Na tien minuten vechten slaagden supporters erin de orde op het veld te herstellen. Maar, terwijl de West-Duitse en Pakistaanse supporters op de tribunes tegen elkaar in brulden, kwamen er nog meer moeilijkheden tijdens de ceremonie protocolaire. Toen het de beurt was aan het Pakistaanse elftal het ereeschavot te beklimmen, drong zich een man, van wie men geloofde dat hij een Pakistaanse official was, naar voren en schreeuwde het team toe de zilveren medailles niet te niet te accepteren. De man werd weggeleid, maar voor Pakistan verschenen alleen de aanvoerder, manager en coach op het schavot. Toen het Westduitse volkslied werd gespeeld en de zwart-rood-gouden vlag in de hoogste mast werd gehesen kregen alle Pakistani demonstratief de andere kant uit, terwijl zij nonchalant met hun

medailles stonden te zwaaien. „Dit was geen hockey meer”, schreeuwde de Pakistaanse manager Goelam Rasool Chaudry, later woedend, „dit was vrij worstelen, waarbij de scheidsrechters waren omgekocht om West-Duitsland hoe dan ook te laten winnen. Wat hier gebeurd is, is een catastrofe, ieder die iets van het spel begrijpt kon zien dat ons team superieur was. Mijn god, dit betekent het einde van hockey en de Internationale Hockeyfederatie”.

Aanvoerder Asad Rasid viel hem bij: „Waarom werd in de eerste helft ons doelpunt afgekeurd? Die treffer was volkomen correct. De scheidsrechters hebben ons bedrogen”.

Scheidsrechters in de finale waren de Argentijn Horacio Servetto en de Australiër Richard Servette.

Rene Frank, de Belgische voorzitter van de Internationale Hockeybond, verklaarde later dat Pakistan de eerste twee, drie jaar van internationaal hockey diende te worden uitgesloten.

Het Nederlandse hockeyelftal is er niet in geslaagd de bronzen medaille te winnen. India won de strijd om de derde plaats met 2-1. Bij de rust was de stand 1-1.

De eindstand in het hockeytoernooi is: 1. en Olympisch kampioen: West-Duitsland; 2. Pakistan; 3. India; 4. Nederland; 5. Australië; 6. Groot-Brittannië; 7. Spanje; 8. Maleisië; 9. Nieuw Zeeland; 10. België; 11. Polen; 12. Frankrijk; 13. Kenia; 14. Argentinië; 15. Oeganda; 16. Mexico.

Topscorerslijst: 1. Kruize (Ned) 17 doelpunten; 2. Krause (Dld) 10; 3. Mukhain Singh (India) en Riley (Aus) 8; 5. Dayman (N-Zeeland) 7.

Zilver voor Mieke Jaapies

MUNCHEN. — In een sterk gevaren race heeft Mieke Jaapies zaterdagmorgen de zilveren medaille veroverd in de 1-klasse dames 500 meter van de Olympische Kanoregatta. De Nederlandse kampioene, die een slechte start had en direct al een volle bootlengte achterlag, werkte zich zeer regelmatig naar voren en verdrog de Hongaarse Anna Pfeffer van de tweede plaats. De Russin Joella Ryabsjinskaja beheerste de race volkomen. Bekwaam ving zij in de slotfase de aanval van de 29-jarige kanovaarster uit Wormerveer op. Mieke Jaapies mocht tot op een enkele meter inkopen, verder liet de Russin haar echter niet komen.

In de K 2-klasse hadden Mieke Jaapies en Maria van der Holst-Blijlevens een zeer slechte start die het Nederlandse duo direct achter in het veld bracht. Al heel snel werd duidelijk dat de Nederlandse K 2 een uiterst bescheiden rol zou blijven spelen. De samenwerking tussen Mieke Jaapies en de matig varende Maria van der Holst klopte niet waardoor de ploeg met een zevende plaats genoegen moest nemen.

De grote winnaar van de kanofinales was Rusland, dat zes van de zeven eindstrijden won en slechts bij de C 1-klasse de zege aan Roemenië moest laten.

SU oppermachtig in kanofinales

MUNCHEN. — De Sovjet-Unie heeft zich tijdens de Olympisch kanotoernooi oppermachtig getoond door zes van de zeven finales te winnen. In de C 1-klasse wist de Roemeen Ivan Patzaichin de gouden medaille te winnen.

De Rus Alexander Sjaparenko werd zaterdag Olympisch kampioen in de K 1 heren. Tweede werd de Zweed Rolf Peterson en derde de Hongaar Geza Csapo.

In de C 1 veroverde de Roemeen Ivan Patzaichin het goud, zilver was voor de Hongaar Tamas Wichmann en brons ging naar de Westduitsler Detlef Lewe.

Mieke Jaapies veroverde in de K 1 dames een zilveren medaille. Winnares werd de Russische Joella Ryabsjinskaja en brons was voor de Hongaarse Anna Pfeffer.

In de K 2 heren wonnen de Russen Gorbatsjev en Kratassjoev goud voor de Hongaren Deme en Ratkai, die zilver kregen. Brons was voor de Polen Szuskiewicz en Piszcz.

In de C 2 heren veroverde het Russische duo Waldas Tsjesjoevas en Joeri Lobanov goud, voor de Roemenen Patzaichin en Covalioc en de Bulgaren Danianov en Bourtsjine. Het was de vierde gouden medaille voor de Sovjet-Unie bij het kanovaren.

De Russische meisjes Loedmilla Pinajewa en Ekaterina Koeryschko hebben het goud veroverd in de K 2 dames. Zilver was voor het Oostduitse paar Ilse Kaschube en Petra Grabowska en brons voor Maria Nichoforov en Victoria Dumitru. Het Nederlandse duo Mieke Jaapies en Maria van der Holst eindigde als zevende.

De zevende en laatste kanofinale, de K 4 heren, is ook in een Russische zege geëindigd. Het was de zesde gouden medaille voor de Sovjet-Unie bij het kanovaren. Tweede werd Roemenië en derde Noorwegen.

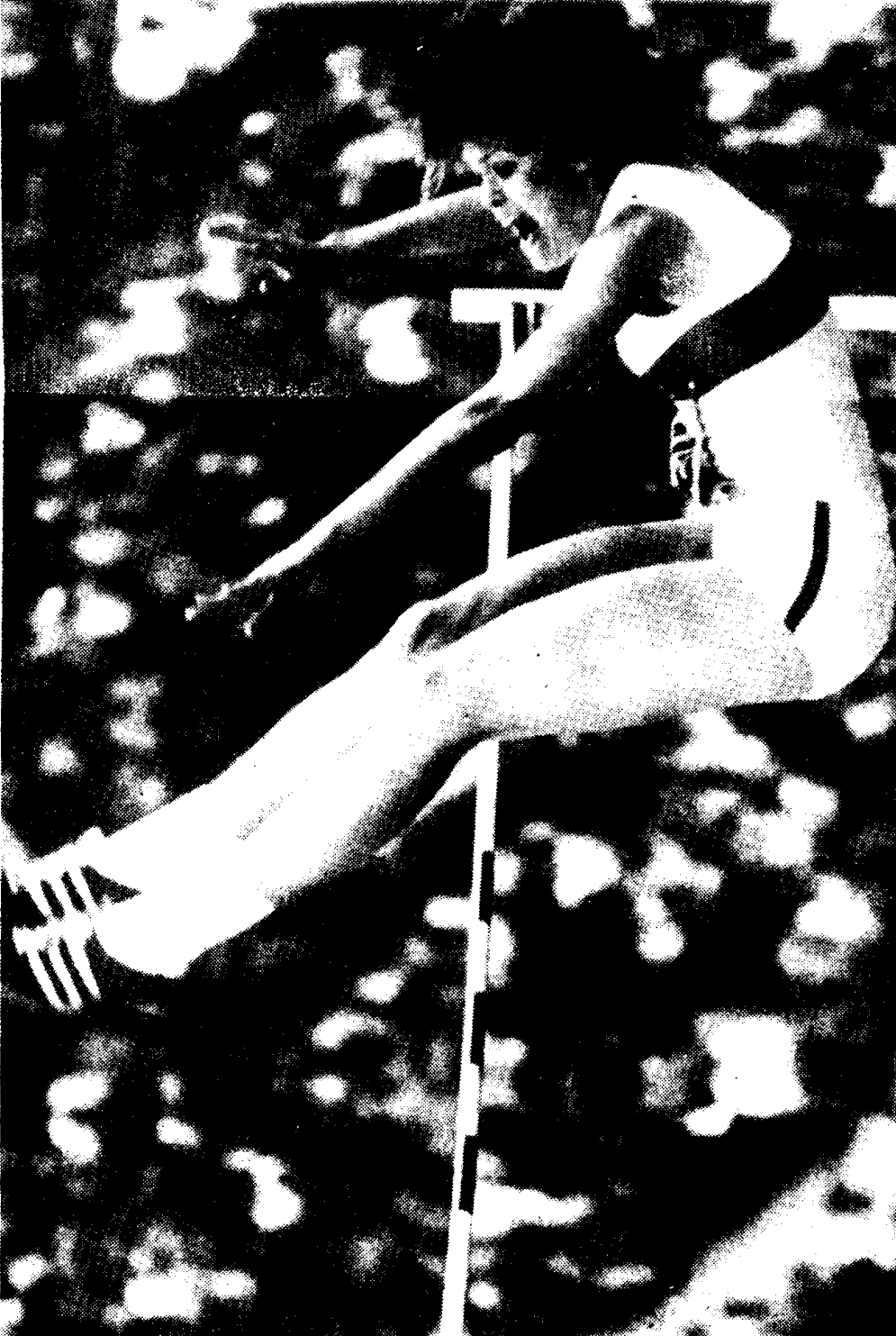
Sporttoto

DEN HAAG. — De uitslagen van de dit weekend gespeelde voetbalwedstrijden die voorkomen op het formulier van sporttoto vijf zijn: MVV — FC Utrecht 2-0; Sparta — AZ 67 4-1; Excelsior — Haarlem 0-1; Den Haag — Amsterdam 1-1; Den Bosch — GA Eagles 2-1; Telstar — Eindhoven 0-1; NAC — Groningen 1-1; Veendam — PEC Zw. 1-2; Vitesse — Volewijck 3-0; Dordrecht — Fortuna VL 1-1; Eindhoven — Roda JC 0-1; SVV — Wageningen 0-1; Fortuna SC — Sc Cambuur 0-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-1-2-3-1-2-3-2-1-3-2-2-3.



„YANKS” ONTTOOND. — Wolfgang, de Oostduitse polsstoelhoogspringer, heeft een einde gemaakt aan de in 1896 op dit onderdeel gevestigde hegemonie van de Amerikanen. In de geschiedenis van de moderne Olympische Spelen was het goud op dit spectaculaire onderdeel altijd voor de „Yanks” geweest. In de VS zal men over het goud van Nordwig misschien schamper de schouders ophalen omdat de drie Amerikanen, Seagren, Johnson en Smith geen gebruik mochten maken van hun zeer buigzame „toverstokken”. FOTO: Het moment waarop Wolfgang Nordwig over de 5,50 meter wipt en beslag legt op de gouden medaille.



Het volslagen „onbekende” Westduitse meisje Ulrike Meyfarth werd al „floppend” Olympisch kampioen hoogspringen met een resultaat van 1,92 meter, een nieuw Olympisch record.

Ruimere gedachte Lord Killanin

MUNCHEN. — Lord Killanin, de nieuw gekozen voorzitter van het IOC, heeft zaterdag bekendgemaakt dat tijdig voor de volgende spelen de (gewijzigde) voorwaarden bekend zijn waaraan de deelnemers van Montreal moeten voldoen.

In een bijeenkomst met sportmensen, die anderhalf uur duurde liet de heer Killanin duidelijk merken de amateurbepalingen ruimer te zullen interpreteren dan de heer Brundage heeft gedaan. Lord Killanin onderstreepte zijn gedachten met: „Ik verwacht niet dat de Spelen zullen worden opengesteld voor professionals, maar men moet een open oog hebben voor de werkelijke toestand”.

Sportmensen uit zes landen, die het gesprek met de nieuwe voorzitter van het IOC voerden, vertelden dat er eindelijk een lijn was gelegd tussen de actieve deelnemer naar de man op de

top van de Olympische beweging, iets dat tot voor kort als een absolute onmogelijkheid werd beschouwd.

De bijeenkomst tussen de sportmensen en Lord Killanin was georganiseerd door de Wereld Sport Stichting, die geleid wordt door John Kelly, de oud-Amerikaanse roeikampioen. De WSS is opgericht om de reeds lang bestaande reglementen in de sportwereld aan te passen aan deze tijd en om sportmensen in moeilijke omstandigheden hulp te bieden.

Lord Killanin verklaarde na de ontmoeting dat er binnen het IOC geen eenstemmige mening heerste over het feit of een man die in een bepaalde sport onmiskenbaar professionaal is, in een andere tak als amateur kan worden beschouwd. „Ik hoop”, besloot Lord Killanin, „dat

Parijs niet klaar voor Europese top

Ministers moeten eerst spijkers met koppen slaan

MUENCHEN — President Pompidou van Frankrijk heeft zich in het zaterdag in Muenchen gehouden gesprek met de Westduitse bonds-kanselier Brandt nog niet definitief voor de datum van een Europese topconferentie uitgesproken. Zowel Brandt als Pompidou verklaarden na afloop van hun onderhoud te hopen dat de vandaag in Rome beginnende besprekingen van de Europese ministers van Buitenlandse Zaken en van Financien positieve resultaten en concrete voorstellen zullen opleveren op basis waarvan een Europese „top” kan plaatsvinden.

Alle landen met uitzondering van Frankrijk, zijn het er al over eens dat de Europese topconferentie op 19 oktober in Parijs moet beginnen. De vermoedelijke duur is drie dagen. Vandaag komen in Rome de ministers van Buitenlandse Zaken van de tien Europese landen bijeen om de topconferentie voor te bereiden. Tevens vindt een bijeenkomst van de ministers van Financien van deze landen plaats. Later vergaderen deze bewindshouders gezamenlijk. Op de al eerder opgestelde agenda staan besprekingen over de vooruitgang van de economische en monetaire unie en de sociale aspecten daarvan, de

Major League

NEW YORK. — De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde Major League-wedstrijden waren:

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees 3, Detroit Tigers 1; Cleveland Indians 2, Boston Red Sox 1 (10 innings); Baltimore Orioles 2, Milwaukee Brewers 1 (1ste wedstrijd); Baltimore Orioles 8, Milwaukee Brewers 0 (2de); Chicago White Sox 3, California Angels 2; Minnesota Twins 3, Kansas City 2 (13 innings); Texas Rangers 3, Oakland Athletics 2.

NATIONAL LEAGUE: New York Mets 3, St. Louis Cardinals 1; Chicago Cubs 7, Philadelphia Phillies 4; San Francisco Pirates 8, Montreal Expos 3; Los Angeles Dodgers 4, Houston Astros 0.

NATIONAL LEAGUE: New York Mets — St. Louis Cardinals 8-2, 0-5; Chicago Cubs — Philadelphia Phillies 4-3; Pittsburgh Pirates — Montreal Expos 7-1, 4-3; Atlanta Braves — Los Angeles Dodgers 4-3; Houston Astros — San Francisco Giants 5-3.

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox — New York Yankees 4-3; Detroit Tigers — Baltimore Orioles 2-1; Kansas City Royals — Minnesota Twins 5-0, 2-3; Chicago White Sox — California Angels 5-1, 4-9; Oakland Athletics — Texas Rangers 6-3.

Echtpaar Dijkhout kampioen bridgen

ORANJESTAD. — Na vier avonden spannende bridgeblijft zijn de paren Dijkhout en Vocks-Bilderbeek met een gelijk aantal punten op de eerste plaats geëindigd. Het echtpaar Dijkhout werd door de wedstrijdleiding de kampioenstitel toegekend omdat zij hun wedstrijd tegen het paar Vocks-Bilderbeek gewonnen hadden.

Derde werd het echtpaar Van Broekhoven met slechts één punt achterstand op de winnaars. Een beetje sneu omdat dit paar vanaf het begin tot elf spelletjes voor het eind de lijst heeft aangevoerd. Brinken-Broeschoten voor het begin van de laatste ronde van een gedeelde eerste naar de vierde plaats.

De stand is als volgt: 1. echtpaar Dijkhout 320 1/2; 2. hrn. Vocks-Bilderbeek 320 1/2; 3. echtpaar Van Broekhoven 319 1/2; 4. hrn. Brinken-Broeschoten 315 1/2; 5. echtpaar Volmer 314 1/2; 6. echtpaar Bosman 308 1/2; 7. echtpaar Den Hartog 299; 8. echtpaar Mainland 290 1/2; 9. Dols Verbuut-v/d Ende 288; 10. echtpaar De Meer 287; 11. hrn. Dorsman-v/d Ende 285 1/2; 12. echtpaar Roose 281.

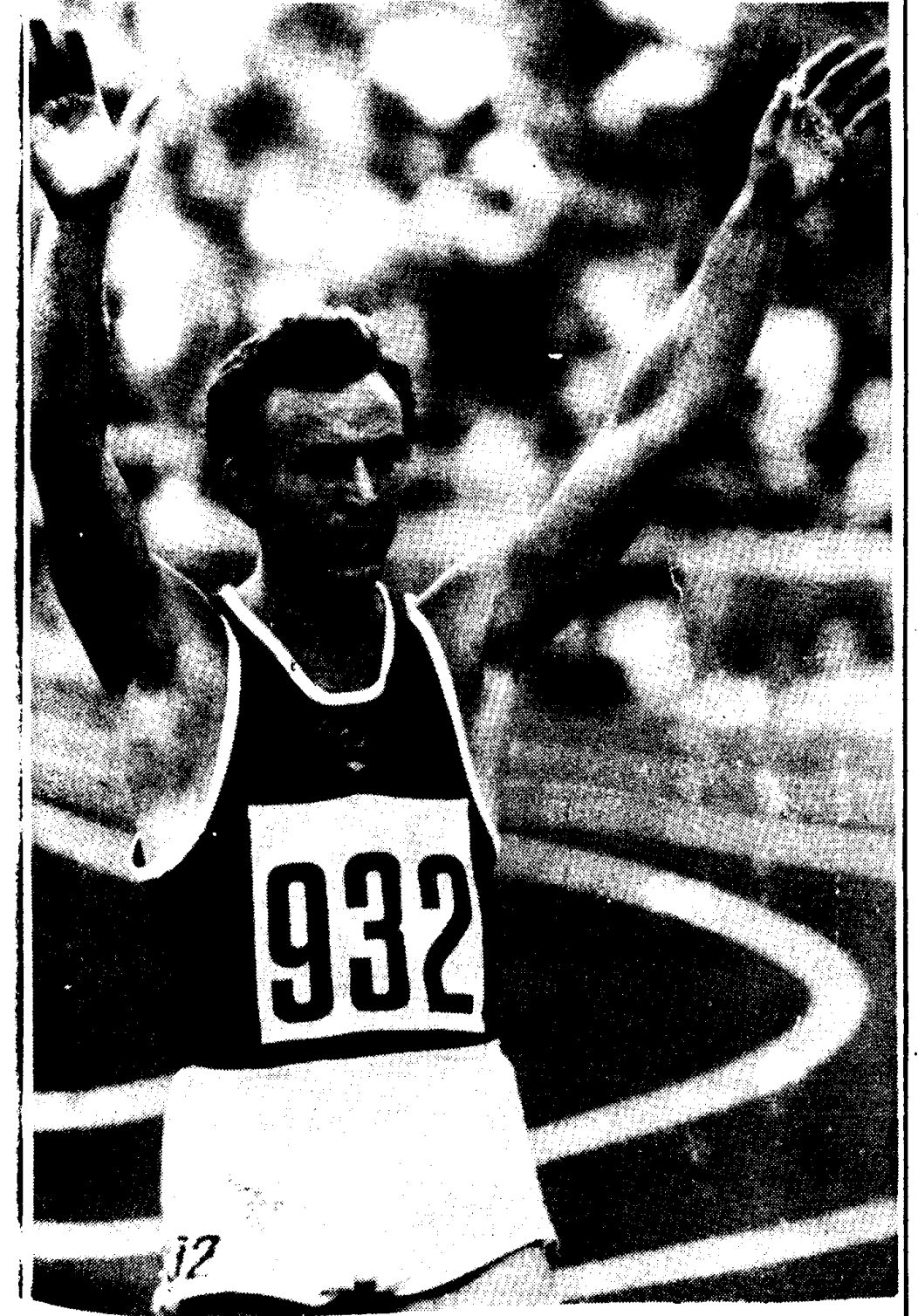
Door de bovenste zes paren zal op 16 en 17 september met zes paren van Curacao om de Antilliaanse titel gestreden worden.

De vergadering van het IOC in 1974, de toelatingsen die aan de atleten voor 1976 zullen worden gesteld, in geregelde vorm gereed heeft”.

Ryun stopt

MUNCHEN. — De Amerikaanse atleet Jim Ryun, die zijn hoop op de gouden 1500 meter-medaille door een val in de serie zag vervliegen, heeft gezegd er hard over te denken met de wedstrijdstop te stoppen. Ryun, wereldrecordhouder op de 1500 meter en de mijl (3.33,1 en 3.51,1) heeft twee keer geprotesteerd en om een nieuwe kans gevraagd, maar geen gehoor gevonden bij de officials.

Ryun: „Het heeft me vier jaar gekost om mijn huidige vorm te bereiken. Maar ik heb nu ook veel andere verplichtingen. Hoewel mijn vrouw en mijn trainer me altijd trouw terzijde hebben gestaan, weet ik niet of ik het zes nog eens vier jaar zou kunnen aandoen. Ik weet niet of ik nog ooit weer zal lopen”.



De Russische sprinter Valeri Borzov bewees zijn klasse nogmaals door te zegeviere op de 200 meter, waarmee hij de Amerikaanse sprinthegemonie totaal aan gruiszementen gooide. FOTO: Valery Borzov, die eerder winnaar werd op de 100 meter neemt de ovatie van het publiek in ontvangst na het behalen van zijn tweede gouden medaille.

buitenlandse betrekkingen van de gemeenschap, vooral ten aanzien van de staatshandellanden, de overige geïndustrialiseerde landen en de ontwikkelingslanden. Als derde punt is vastgesteld het overleg over de versterking der instellingen van de gemeenschap.

President Pompidou, van wie het initiatief tot het houden van een „top van de tien” afkomstig is, heeft tot dusver steeds de boot afgehouden wat betreft het tijdstip ervan. De „Euro-tien” zijn de zes EEG-leden en de vier toetredende landen, Engeland, Ierland, Denemarken en Noorwegen.

Frankrijk is de mening toegedaan dat op de ministersconferentie van vandaag en 12 september met koppen geslagen moeten worden, zodat een zinnige agenda voor een topconferentie kan worden opgesteld. Anders kan men er beter niet aan beginnen, aldus Parijs. Vooral aan de monetaire problemen zitten veel haken en ogen. „De weg is nog verre van vrij, maar we hebben de gemeenschappelijke wil voorwaarts te gaan. De hinderpalen zijn niet onoverkomelijk”, zei president Pompidou zaterdag na het gesprek met Willy Brandt.

Jeugdzangfestival

ORANJESTAD. — Connie Francisclub zal gedurende de maand november een jeugdzangfestival organiseren, waaraan de jeugd tussen dertien en zestien jaar kan deelnemen.

Voor dertig september kunnen belangstellenden zich inschrijven bij het bestuur van Connie Francis waar ook nadere inlichtingen verkrijgbaar zijn.

Ieder deelnemer kan ieder gewenst lied zingen. Indien op Aruba voldoende belangstelling bestaat overweegt Connie Francis-teeners om in de naaste toekomst een Antilliaans jeugdzangfestival te organiseren met deelname van Aruba Curacao en Bonaire.

Aanbesteding

ORANJESTAD. — Op 7 september werd ten kantore van het hoofd van de dienst Openbare Werken in het openbaar aanbesteed: het bouwen van 562 toiletgebouwtjes, verdeeld over het gehele eiland, ingeschreven werd door Smiths Bouwbedrijven, met f. 1.796.400,— N.V. Bohama Aruba, met f. 2.720.730,— Virgo Constructions, met f. 3.142.707,— Petrona & Croes (Curacao), met f. 1.690.000,— alternatieve mogelijkheid: f. 1.360.000,— Lel's Corporation N.V.V., met f. 2.280.000,— Bouwmaatschappij Aruba, met f. 2.582.000,— Wescar N.V., met f. 2.984.000,—.

De gunning is aangehouden.

Zwemexamens

ORANJESTAD. — Op 4 en 5 september werden zwemexamens gehouden voor de leden van de zwem & polovereniging „ESMACAR”. De volgende kandidaten slaagden voor diploma A: Pedro Ras, Sylvio Ras, Roberto Ras, Maria Dominguez, Jopie Semeleer, Edward Rasmijn, Carlo Rasmijn, Gilbert Maduro, Florisella Wernet, Lillian Leest, Jennifer Jacobs, Gertrudis Thiel, Eric Heemskerck, Imelda Albus, Ludwina Poirier, Ruth Tromp, Benita Ras, Juanita Schoop, Catharina Tromp, afgewezen 3 kandidaten.

Voor het diploma B slaagden: Sonaly Dominguez, Burton Jacobs, Arthur Kelly, Victor Maduro, Leo Luis, Eric Ruiz, Ana Semeleer, Juanine Tuijehut, Hose Tromp, Evert Dreischer, Theo Heemskerck, Ellis Heemskerck, Robert Arends, Frida Williams, afgewezen: 1 kandidaat.

Voor het diploma zwemvaardigheid I slaagden: Bianca Baiz, Willem Boezem, Cecilia Chung, Bea Croes, Valery Maduro, Julio Maduro, Perry Tjon, Christiana Tjon, Coleta Giel, Alvin Oduber, Alvan Oduber, afgewezen 3 kandidaten.

Voor het diploma zwemvaardigheid II slaagden: Stella Dupersoy, Margaretha Maduro, Ronald van Trigt, afgewezen: 2 kandidaten.

Voor het diploma zwemvaardigheid III slaagden: Norman Tuijehut, afgewezen: 2 kandidaten.

Voor het diploma zwemvaardigheid IV slaagden: Esthe Geerman, Miranda Bareño, afgewezen: 1 kandidaat.

ORANJESTAD. — Uit een verslag in het maandblad van de protestante gemeenten op Aruba „Kerkliken” blijkt dat de onlangs beroepen predikant ds. A. Belz een kort bezoek aan Aruba heeft gebracht. Eind oktober komt ds. Belz met zijn gezin voorgoed naar Aruba waardoor een einde zal komen aan een bijna twee jaren durende vacature in de gemeente Oranjestad.

Plannen bestaan om het oude kerkgebouw aan de Wilhelmijnstraat, zonder het uiterlijk te veranderen, van binnen om te bouwen tot pastorie, zodat ds. Belz dan vlak naast de kerk komt te wonen.

HELENA RUBINSTEIN

Mej. M. Boonstra, demonstratrice van de schoonheidsmiddelen van de bekende firma Helena Rubinstein, zal U graag van advies dienen over deze produkten in de volgende zaken:

Dinsdag 12 september Toko Zuikertuintje
 Woensdag 13 september Botica Wilhelmina
 Donderdag 14 september Casa Cohen
 Vrijdag 15 september Antillian Drugstore
 Zaterdag 16 september Alex

Tijden: 09.00 - 12.00 uur
 15.00 - 18.00 uur

Agente: MEDICOSMETICS N.V.

CINE-RIO

MAANDAG 11 OM 8.00 N.M.
 Een interessante film, in KLEUREN.

JOHN PHILIP LAW - DYAN CANNON
 "THE LOVE MACHINE"
 Engels, met Spaanse tekst
 Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

DINSDAG 12 OM 8.00 N.M.
 ANNE BIRGIT GARDE in:
 "BEDSIDE DENTIST"

Dames Jenny's Baby
 Centro Comercial Antilia
 Heren Kinderen



DE DORSTLESSER
 Rijkseisen Boulevard
 Tel. 36001/36008

Maandag brengen
 reeds woensdag halen
 natuurlijk:

SIN O-AMERICAN
 DRY CLEANING AND
 STEAM LAUNDRY

Pietermaasplein 1 Jongbloedweg 66
 Tel. 12212 Tel. 49142

Reeds 30 jaar
 tot Uw dienst!

WEST END telefoon 25252

MAANDAG 7.00 & 9.00 P.M.
 De grootste Western

VAMOS A MATAR
 COMPANEROS

FRANCO NERO - TOMAS MILIAN - JACK PALANCE
 Laat ons doden was hun Parool. Sensationeel.
 In KLEUREN Engels, Hollandse tekst. 2.-1.25 Boven 18 Jaar

Exquisite Form

BRASSIERE'S

en

STEP-IN'S

bij

La Aurora n.v.

Columbusstraat/Hoek Prinsenstraat



GENUCCU

STEAK HOUSE NIGHT CLUB

Dancing

with

Fermin

and his orchestra

TRIO LOS DUQUES

FRIDAY AND SATURDAY
 TWO BANDS
 EVERY SUNDAY
 CURACAO FAMOUS
 FOLKLORE SHOW 9.00 P.M.

TE KOOP

Woonhuizen

Carrijo, Santa Rosa, Am-
 rikanenkamp, Salina, Jan-
 thia, Oranjestad, Munda
 Nobo, Dijksteeg, Emmer-
 cipatie, Dijksteeg, Pieter-
 maai, Mahai, Parstraat, Ca-
 racasaweg, Schottegat
 weg, Oost, Van Engelen,
 Scharloo, Dama-
 co, Emmergat, Domp-
 guito, Oost, Jongbloed,
 Santa Maria, Marchena, Ze-
 landia, Santa Rosaweg,
 Granbeuwweg.
 Inlichtingen: Makelaarskantoor



Pietermaai 18 - Tel. 13624

Wist U het ook?

Het adres voor
 al Uw handwerkzaken is:



handwerkhuis

Nightingaleweg 15
 De wie de waar
 ik zeg U
 Bezoek het Spirita handwerkhuis.
 Dat zegt ik.
 Voorwaar, voorwaar
 De moeite waard
 Waarschijnlijk waar
 Dat zegt U.

Geopend van 10.00 - 12.00 uur
 v.m. en 4.00 - 7.00 uur n.m.

CINELANDIA

MAANDAG 11 SEPTEMBER OM 8.30 N.M.
 FOX presenteert de grootste film aller tijden. In KLEUREN.
 winnaar van vier ACADEMY AWARDS. De film, die aan de ze-
 gespannen verwachtingen volkomen heeft beantwoord.

Met: ELIZABETH TAYLOR - REX HARRISON in:

CLEOPATRA

In het Engels, met Spaanse tekst.

ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18

DINSDAG 12 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M.
 PREMIERE MARK FRECHETTE - GIAN MARIA VOLO
 "MANY - WARS - AGO"

ROXY AIRCONDITIONED

MAANDAG 11 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M.
 COLUMBIA PICTURES presenteert een historische film in KLEUREN.
 Het scheelde hem niet hoeveel mensenleven het kostte. Hij
 strijd winnen.

Met: ANZA PELLEA - IRINA GARDESCU in:

THE LAST CRUSADE

In het Engels, met Spaanse tekst.

ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18

DINSDAG 12 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M.
 DUSTIN HOFMAN - SUSAN GEORGE in:
 "STRAW DOGS"

DRIVE-IN - CURACAO - Telefoon 35750

MAANDAG 11 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M.
 COLUMBIA PICTURES presenteert een boeiende film in KLEUREN.
 Een achtervolging zoals U nog nooit hebt gezien. Na FR
 CONNECTION... krijgt U nu de meest adembenemende film.
 OMAR SHARRIF - JEAN PAUL BELMONDO - DYAN CANNON

THE BURGLARS

In het Engels, met Spaanse tekst. In KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18

DINSDAG 12 SEPTEMBER OM 7.00 & 9.00 N.M.
 "A - DATE - WITH - A - LONELY - GIRL"

AG AeroCargo Curacao

Om onze klanten een betere service te kunnen
 verlenen betrekken wij te HATO

een nieuw modern Luchtvrachtgebouw.

Vanaf begin maandag 11 september 1972

zijn wij daar te Uwer beschikking.

Ons nieuw telefoonnummer is **82244**

De officiële opening zal op een later tijdstip

worden gebonden.

AG AeroCargo the link in your distribution
 system

AMIGOS "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

Pontiac Ventura
 13A
PANTSETS
 La Aurora n.v.

RAYOVAC
LIGHTING
BATTERIES
amtraco
De UITVERKOOP
Amtraco

KOPEREN
LANTAARNS
 van f 17.50
VERUS
 Fokkerweg
 Tel. 54

AMIGOS
 4237

AMIGOS "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

AMIGOS
 4237

AMIGOS
 4237

AMIGOS
 4237

AMIGOS
 4237

Thermobelli



op batterij werkende

bi-vibrerende

bustehouders

ter versteviging
 der borsten

Exclusief voor de N.A.

VAN GRIEKEN

BEAUTY SALON

Groot Davelaarweg 11
 Telefoon 36634

Speedwriting

TYPEN

verzend beschrijft bij

L. E. M. N.V.

(Levenswijze Efficiënt
 Middelenverbruik)

Curacao: 12640 - 22479

EXTRA

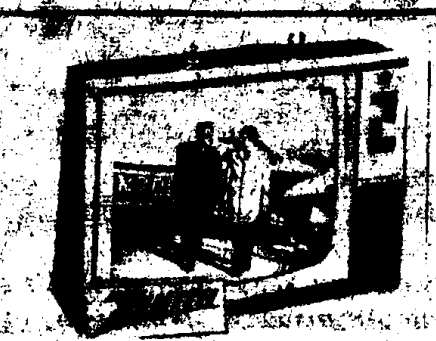
En nu het bijtellen van het
 alfabet een gratis cadeau op
 de 3 maanden bij NANCY
 TAYLOR op Curacao voor
 van f 60,-



RAUL ALAY

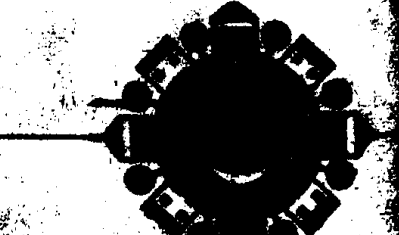
I'm a dealer in the Inter-
 Continental Casino. Next
 time you have out of town
 guests invite them to the
 Casino for an evening of
 entertainment. I'll be looking
 forward to seeing you.

Casino
 INTER-CONTINENTAL
 HOTEL



MONTE CARLO

Telefoon 23070



Bungalow

Conditioned

Rooms with

Private Bath

Available from NAF 7

to NAF 9.50 p.p.

(Double occupancy)

Bungalows with

Kitchenette

NAF 19,- p.p.

(Minimum occupancy 4 persons)

Special discount

for groups of 25 persons

or more

Florida 3390 Dade

STEM AF

OP DE

CURON